

# NAKAYAMA®



## PRO

Shaping outdoor life.



### EC1300

ART NO: 053064

v2.2

EN

FR

IT

EL

BG

SL

HU

RO



WWW.NIKOLAOUTOOLS.GR



## CONTENTS



## TECHNICAL DATA

Cutting Diameter (2 STEPS)	0-22/0-28 mm
Pruner weight	690 g
Battery weight	220 g
Motor (BRUSHLESS)	500 W
Li-battery	16.8V/2Ah
Working time	2-3 hours
Charging time	1.5-2 hours
Included	Power display

## PRODUCT OVERVIEW

The products are battery-driven electric pruning shears, composed of a fixed blade, a movable blade, a lithium battery, a charger, a tool case and an accessories kit. The charging voltage is AC 110V-240V. The products can be used for shearing, fruit branch grafting, harvesting in orchards etc. They are easy to use and easy to handle. The branch shearing quality is significantly higher than traditional manual shears.

## GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

1. Please read this manual carefully.
2. Only charge the battery indoors.
3. With double insulation, no ground connection needed.
4. Fault safety transformer included.
5. In case of overheating during charging, it will be automatically switched off. .
6. Do not dispose of chargers like household waste.
7. Do not dispose of batteries like household waste.

\* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

\* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

\* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

## MECHANICAL PARTS DIAGRAM



1. Moving blade
2. Shim
3. Dowel
4. Trigger
5. Lithium battery
6. Charger
7. Power switch

## PROPER USE AND MAINTENANCE

1. Remove the tool, install the lithium battery, press and hold the power switch for three seconds and then let go. After hearing the sound of two drops, it means the battery is powered up properly.
2. Quickly press down the trigger twice; the blade opens automatically.
3. Before doing any work, press the trigger to operate the blade blank for several times and listen for any unusual noise or observe if the blade runs unusually slow or fast. If everything appears to be running properly, start working.
4. To switch off, press the trigger and release it after you hear the sound of two drops. The blade will close automatically.

### Notes

- When using the tool continuously for a long time, there is a possibility of overheating. Make sure that you use the tool correctly.
- After completing any seasonal pruning work or when replacing the blade, you should remove the blade and add lubricating oil between the blade for maintenance.

## Battery charging

The battery of the new product is not fully charged. To charge it, insert the battery into the charger and plug the charger into a power outlet. The charger's indicator light turns red, which shows that the battery is charging. When the charger indicator light turns green, the battery is fully charged and you can then use it.

## Precautions

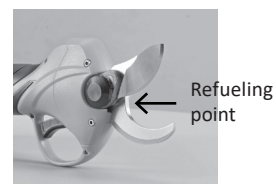
1. While charging, it is normal for the charger and/or battery to heat up slightly.
2. If the batteries are not used for a long time, they should be recharged every 3 months for a longer lifespan.
3. New batteries or batteries that have not been used for a long time require 5 times longer charging time to reach maximum capacity.
4. Do not charge batteries repeatedly after a few minutes of operation, as this can reduce battery life and efficiency.
5. Do not use damaged batteries and do not disassemble the charger or batteries.
6. Batteries contain flammable materials, keep away from flame/heat. (Risk of explosion!)
7. Do not charge batteries outdoors or in a humid environment.
8. With the gradual reduction of the battery load, it is normal for the maximum cutting diameter to decrease.
9. Do not use the electric pruning shears while charging.

## Blade oiling

**Disconnect the power to the scissors before such a task**

Re-apply lubricant before using the blades or after using them for more than 4 hours.

1. Keep the blades open and add 1-2 drops of lubricant to the connection between the moving and fixed blade (as shown in the picture)
2. Open and close the blade several times to evenly distribute the lubricant.



## Blade tension adjustment

**Disconnect the power to the scissors before such a task**

Keep the blades open and check for lateral swings. Lateral swing is an abnormal condition, which creates a gap between the two blades, leading to the gear teeth not being able to bite properly, which can damage the mechanical structure. The blade needs to be locked (not too tight).

## Blade replacement

**Disconnect the power to the scissors before such a task**

Remove the battery to ensure safe working conditions and replace the blade step by step as shown below.



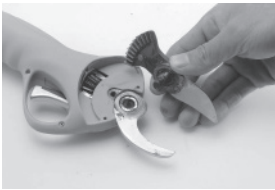
1. Unscrew the screws with a screwdriver and open the lid.



2. Remove the screws from the blade nut retaining buckle (this step is critical).



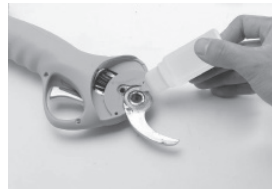
3. Remove the blade nut.



4. Unscrew the pin and remove the moving blade



5. Remove the fixed blade



6. When replacing the blades, lubricating oil needs to be added in between.



7. Replace each blade.



8. Insert nut.



9. Insert the lock nut.

After replacement, clean the tool, turn it on to test it and close the blade to finish.

## MAINTENANCE

### Tool maintenance

1. Do not use the tool for cuts outside the cutting range or for non-plant materials such as metals, stones, etc. Do not use it as a vise clamp for clamping tools. Replace a cutting blade immediately if it is worn out or damaged.
2. Please keep all equipment clean, use a dry, clean cloth to clean the blades, batteries and chargers (do not use corrosive or solvent detergents) and use a soft brush or dry cloth to remove dust from the top of the scissors.
3. Do not soak electric pruning shears, batteries or chargers in water or any other liquids.
4. Please use equipment correctly, as instructed. Immediately stop using if there is any damage on the electric shears, batteries or charger.
5. If the switch does not work properly, do not use the electric pruning shears. Using the electric pruning shears without a switch can be extremely dangerous and the tool must be placed under repair.
6. Make sure that the switch is turned off while replacing parts or when storing the electric pruning shears. Such a preventive measure will reduce the risk of the accidental starting of the tool.
7. Store and keep the electric pruning shears away from children to avoid accidents. It is also dangerous to let inexperienced or untrained users to operate the electric pruning shears.
8. When using the electric pruning shears, follow the appropriate operating instructions and make sure that the weather conditions are suitable for work. Damage or injury can result from improper use of the tool.
9. After each use, remove any dirt from the moving blade and shim, add lubricating oil to the contact point and follow all blade maintenance instructions to ensure the shears are ready for each subsequent use and to extend their lifespan.

### Battery maintenance

1. Do not charge the batteries in an environment below 0°C and above 45°C, damage to the batteries and/or chargers may occur.
2. Make sure the switch is turned off before connecting the battery. If the switch is on, an accident may occur.
3. Use only the chargers specified by the manufacturer to charge the batteries. Chargers with non-compatible batteries pose a fire hazard when charging.
4. When batteries are unused, please move them away from tiny metal objects such as paper clips, coins, keys, nails and screws, which can shorten their lifespan.
5. Short-circuiting a battery may result in a burn injury and present a fire hazard.
6. Do not disassemble or rebuild batteries.
7. Do not use short-circuit batteries.
8. Do not charge around a heat source.

9. Do not put batteries in water.
10. Do not charge near fire or directly under the sun.
11. Do not drive nails into the batteries, do not hit the batteries with a hammer, do not step on or throw away the batteries.
12. Do not use batteries with severe visible damage or deformation.
13. Do not weld batteries directly.
14. Do not charge batteries reversly, connect them in an anti-polar position or discharge them excessively.
15. Do not plug batteries into a vehicle's recharge or cigarette lighter socket.
16. Do not use the batteries on non-assigned equipment.
17. Do not make direct contact with lithium batteries.
18. Do not put batteries in high-temperature or high-pressure containers, such as microwave ovens, etc.
19. Do not use leaking batteries.
20. Do not let children to come into contact with batteries
21. Do not place batteries under direct sunlight (or in cars under direct sunlight), it may cause overheating, damage the battery function and shorten its lifespan.
22. Do not use batteries in static spaces (exceeding 64V).
23. Do not use the batteries if there is corrosion, unpleasant smell or any other irregularities.
24. If there is battery contact with skin or clothing, rinse with clean water.
25. If electric pruning shears are not used for a long period of time, recharge it fully before using.

## SAFETY PRECAUTIONS

### Workplace conditions

1. Always work in a clean and bright space. Chaotic and/or dark workplaces may lead to accidents.
2. Do not operate the electric pruning shears under humid or flammable conditions.
3. Operate the tool away from children or other audience to avoid distractions that may lead to damages or other accidents.

### Electric safety

1. The battery socket of the electric pruning shears must be compatible with the battery connecting plug. Do not disassemble or rebuild socket or plug in any way.
2. Do not expose the electric pruning shears to rain or any humid environment. Water or other liquids may increase the danger of short-circuit or electric shock and cause damage or other harm.
3. Do not abuse electric wires. Do not use the wires to lift or pull the electric pruning shears in any way. Do not pull on the plug. Keep the electric pruning shears away from any sharp edges or moving parts. Do not use chargers when wires or plugs are damaged. Damaged and intertwined wires will increase the risk of electric shock.

### Personal safety

1. Be alert. When operating the electric pruning shears, concentrate only on the work. Do not operate when tired, after consuming alcohol or under medication. While operating, any distractions may lead to serious injury.
2. Use appropriate safety gear. Always wear safety goggles, face mask, non-slip safety shoes, helmet and earplugs to reduce chance of damage or injury.
3. Before starting the electric pruning shears, remove all adjustable keys or wrenches. Wrenches or keys left on the rotating parts may cause damage or injury.
4. Do not overstretch your hands when operating. Keep your hands away from the shearing areas. Make sure that any material or surface under the shearing area will not be damaged by the blades. Stand on firm ground and keep good balance while working to avoid accidents.
5. Dress suitably. Do not wear loose clothing or accessories that can get tangled in moving parts. Keep your hair, clothing and sleeves away from any moving parts.

### Other safety measures

1. When non-shearing objects are placed in the opening, immediately release the trigger. The moving blade will automatically return to the open position.
2. When shearing objects are too tough to cut, release the trigger promptly and the moving blade will automatically return to open position.
3. When batteries will not charge, first check whether the charger is correctly attached to the product. Then check that the charging voltage is in accordance with the voltage on the type plate.
4. In case of electric or mechanical faults, close the switch off immediately.
5. In cases of not operating under present instructions, the batteries may leak liquid. Keep away from such liquids. If it comes to contact with skin by accident, rinse with clean water. If it comes to contact with eyes, rinse with clean water and immediately seek medical advice. Liquid discharged from batteries may cause irritation or burns.

## ENVIRONMENTAL DISPOSAL

In order to avoid damages on transportation, the tool has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as the unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The tool's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.



### Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

## SOMMAIRE



1. Mallette d'outils
2. Sécateur électrique
3. Batterie au lithium
4. Chargeur
5. Boîte à outils

1



2



3



4



5

## DONNÉES TECHNIQUES

Diamètre de coupe (2 ÉTAPES)	0-22/0-28 mm
Poids du sécateur	690 g
Poids de la batterie	220 g
Moteur (sans balais)	500 W
Batterie au lithium	16,8V/2Ah
Temps de travail	2-3 heures
Temps de charge	1,5-2 heures
Inclus	Affichage de la puissance

## APERÇU DU PRODUIT

Les produits sont des sécateurs électriques à batterie, composés d'une lame fixe, d'une lame mobile, d'une batterie au lithium, d'un chargeur, d'une mallette à outils et d'un kit d'accessoires. La tension de charge est de 110V-240V. Les produits peuvent être utilisés pour la tonte, la greffe de branches fruitières, la récolte dans les vergers, etc. Ils sont faciles à utiliser et à manipuler. La qualité de cisaillement des branches est nettement supérieure à celle des cisailles manuelles traditionnelles.

## INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

1. Veuillez lire attentivement ce manuel.
2. Ne chargez la batterie qu'à l'intérieur.
3. Grâce à la double isolation, aucune connexion à la terre n'est nécessaire.
4. Transformateur de sécurité inclus.
5. En cas de surchauffe pendant la charge, il s'éteindra automatiquement.
6. Ne jetez pas les chargeurs comme des déchets ménagers.
7. Ne pas jeter les piles comme des déchets ménagers.

\* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception du produit et aux spécifications techniques sans préavis, sauf si ces modifications affecter de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant présentant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

\* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection, de réparation ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

\* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou mortelles. Le fabricant et l'importateur ne peuvent être tenus responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.

## DIAGRAMME DES PIÈCES MÉCANIQUES



1. lame mobile
2. lame inférieure
3. cheville
4. déclencheur
5. Batterie au lithium
6. Chargeur
7. Interrupteur d'alimentation

## UTILISATION ET ENTRETIEN CORRECTS

1. Retirez l'outil, installez la pile au lithium, appuyez sur l'interrupteur d'alimentation pendant trois secondes, puis relâchez-le. Après avoir entendu le son de deux gouttes, cela signifie que la pile est correctement alimentée.
2. Appuyez rapidement deux fois sur la gâchette ; la lame s'ouvre automatiquement.
3. Avant tout travail, appuyez plusieurs fois sur la gâchette pour actionner la lame à blanc et écoutez tout bruit inhabituel ou observez si la lame tourne anormalement lentement ou rapidement. Si tout semble fonctionner correctement, commencez à travailler.
4. Pour éteindre, appuyez sur la gâchette et relâchez-la après avoir entendu le son de deux gouttes. La lame se ferme automatiquement.

### Notes

- Si vous utilisez l'outil de façon continue pendant une longue période, il y a un risque de surchauffe. Veillez à utiliser l'outil correctement.
- Après avoir terminé les travaux de taille saisonnière ou lors du remplacement de la lame, vous devez retirer la lame et ajouter de l'huile lubrifiante entre la lame pour l'entretien.

## Chargement de la batterie

La batterie du nouveau produit n'est pas complètement chargée. Pour la charger, insérez la batterie dans le chargeur et branchez le chargeur sur une prise de courant. Le témoin lumineux du chargeur devient rouge, ce qui indique que la batterie est en cours de chargement. Lorsque le témoin lumineux du chargeur devient vert, la batterie est entièrement chargée et vous pouvez alors l'utiliser.

## Précautions à prendre

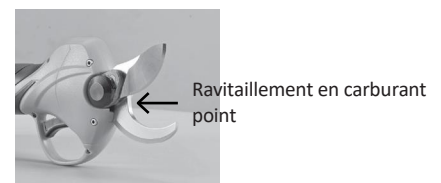
1. Pendant la charge, il est normal que le chargeur et/ou la batterie chauffent légèrement.
2. Si les piles ne sont pas utilisées pendant une longue période, elles doivent être rechargées tous les 3 mois pour une durée de vie plus longue.
3. Les nouvelles piles ou les piles qui n'ont pas été utilisées pendant une longue période nécessitent un temps de charge 5 fois plus long pour atteindre leur capacité maximale.
4. Ne pas recharger les batteries de façon répétée après quelques minutes de fonctionnement, car cela peut réduire leur durée de vie et leur efficacité.
5. N'utilisez pas de piles endommagées et ne démontez pas le chargeur ou les piles.
6. Les piles contiennent des matériaux inflammables, tenez-les à l'écart des flammes et de la chaleur (risque d'explosion).
7. Ne chargez pas les piles à l'extérieur ou dans un environnement humide.
8. Avec la réduction progressive de la charge de la batterie, il est normal que le diamètre de coupe maximal diminue.
9. N'utilisez pas le sécateur électrique pendant qu'il est en charge.

## Huilage des lames

**⚠ Débranchez l'alimentation des ciseaux avant d'effectuer une telle tâche.**

Réappliquez le lubrifiant avant d'utiliser les lames ou après les avoir utilisées pendant plus de 4 heures.

1. Maintenez les lames ouvertes et ajoutez 1 ou 2 gouttes de lubrifiant à la connexion entre la lame mobile et la lame fixe (comme indiqué sur la photo).
2. Ouvrez et fermez la lame plusieurs fois pour répartir uniformément le lubrifiant.



## Réglage de la tension de la lame

**⚠ Débranchez l'alimentation des ciseaux avant d'effectuer une telle tâche.**

Maintenez les lames ouvertes et vérifiez l'absence de balancement latéral. Le balancement latéral est une condition anormale, qui crée un espace entre les deux lames, ce qui fait que les dents de l'engrenage ne peuvent pas mordre correctement, ce qui peut endommager la structure mécanique. La lame doit être verrouillée (pas trop serrée).

## Remplacement des lames

**⚠ Débranchez l'alimentation des ciseaux avant d'effectuer une telle tâche.**

Retirez la batterie pour garantir des conditions de travail sûres et remplacez la lame étape par étape comme indiqué ci-dessous.



1. Dévissez les vis à l'aide d'un tournevis et ouvrez le couvercle.



2. Retirez les vis de la boucle de retenue de l'écrou de la lame (cette étape est critique).



3. Retirez l'écrou de la lame.



4. Dévissez la goupille et retirez la lame mobile



5. Retirez la lame fixe.



6. Lors du remplacement des lames, il faut ajouter de l'huile de graissage entre les deux.



7. Remplacez chaque lame.



8. Insérer l'écrou.



9. Insérez le contre-écrou.

Après le remplacement, nettoyez l'outil, mettez-le en marche pour le tester et fermez la lame pour terminer.

## MAINTENANCE

### Entretien des outils

1. N'utilisez pas l'outil pour des coupes en dehors de la plage de coupe ou pour des matériaux non végétaux tels que les métaux, les pierres, etc. Ne l'utilisez pas comme étau pour serrer des outils. Remplacez immédiatement une lame de coupe si elle est usée ou endommagée.
2. Veuillez garder tout l'équipement propre, utilisez un chiffon sec et propre pour nettoyer les lames, les piles et les chargeurs (n'utilisez pas de détergents corrosifs ou solvants) et utilisez une brosse douce ou un chiffon sec pour enlever la poussière sur le dessus des ciseaux.
3. Ne pas faire tremper les sécateurs électriques, les batteries ou les chargeurs dans l'eau ou tout autre liquide.
4. Veuillez utiliser l'équipement correctement, conformément aux instructions. Arrêtez immédiatement d'utiliser l'appareil s'il présente des dommages sur les cisailles électriques, les batteries ou le chargeur.
5. Si l'interrupteur ne fonctionne pas correctement, n'utilisez pas le sécateur électrique. L'utilisation du sécateur électrique sans interrupteur peut être extrêmement dangereuse et l'outil doit être réparé.
6. Veillez à ce que l'interrupteur soit éteint lors du remplacement des pièces ou du rangement du sécateur électrique. Cette mesure préventive réduira le risque de démarrage accidentel de l'outil.
7. Rangez et gardez le sécateur électrique hors de portée des enfants pour éviter les accidents. Il est également dangereux de laisser des utilisateurs inexpérimentés ou non formés utiliser le sécateur électrique.
8. Lorsque vous utilisez le sécateur électrique, suivez les instructions d'utilisation appropriées et assurez-vous que les conditions météorologiques sont propices au travail. Des dommages ou des blessures peuvent résulter d'une utilisation inappropriée de l'outil.
9. Après chaque utilisation, enlevez toute saleté de la lame mobile et de la cale, ajoutez de l'huile lubrifiante au point de contact et suivez toutes les instructions d'entretien de la lame pour vous assurer que les ciseaux sont prêts pour chaque utilisation ultérieure et pour prolonger leur durée de vie.

### Entretien des batteries

1. Ne chargez pas les piles dans un environnement dont la température est inférieure à 0°C et supérieure à 45°C, sous peine d'endommager les piles et/ou les chargeurs.
2. Assurez-vous que l'interrupteur est éteint avant de connecter la batterie. Si l'interrupteur est allumé, un accident peut se produire.
3. Utilisez uniquement les chargeurs spécifiés par le fabricant pour charger les batteries. Les chargeurs dont les batteries ne sont pas compatibles présentent un risque d'incendie lors de la charge.
4. Lorsque les piles ne sont pas utilisées, veuillez les éloigner des petits objets métalliques tels que les trombones, les pièces de monnaie, les clés, les clous et les vis, qui peuvent réduire leur durée de vie.
5. Le court-circuit d'une batterie peut entraîner des brûlures et présenter un risque d'incendie.
6. Ne pas démonter ou reconstruire les piles.
7. N'utilisez pas de piles en court-circuit.
8. Ne pas charger à proximité d'une source de chaleur.



9. Ne pas mettre les piles dans l'eau.
10. Ne pas charger près d'un feu ou directement sous le soleil.
11. Ne plantez pas de clous dans les piles, ne frappez pas les piles avec un marteau, ne marchez pas sur les piles et ne les jetez pas.
12. N'utilisez pas de piles présentant des dommages visibles importants ou des déformations.
13. Ne soudez pas les batteries directement.
14. Ne chargez pas les batteries à l'envers, ne les connectez pas dans une position anti-polaire et ne les déchargez pas excessivement.
15. Ne branchez pas les batteries dans la prise de recharge ou d'allume-cigare d'un véhicule.
16. Ne pas utiliser les batteries sur des équipements non attribués.
17. Ne pas entrer en contact direct avec les piles au lithium.
18. Ne mettez pas les piles dans des récipients à haute température ou à haute pression, comme les fours à micro-ondes, etc.
19. N'utilisez pas de piles qui fuient.
20. Ne laissez pas les enfants entrer en contact avec les piles.
21. Ne placez pas les piles sous la lumière directe du soleil (ou dans des voitures sous la lumière directe du soleil), cela peut provoquer une surchauffe, endommager le fonctionnement de la pile et réduire sa durée de vie.
22. N'utilisez pas les piles dans des espaces statiques (dépassant 64V).
23. N'utilisez pas les piles si elles présentent de la corrosion, une odeur désagréable ou toute autre irrégularité.
24. En cas de contact de la pile avec la peau ou les vêtements, rincer à l'eau claire.
25. Si le sèche-cheveux électrique n'est pas utilisé pendant une longue période, rechargez-le complètement avant de l'utiliser.

## MESURES DE SÉCURITÉ

### Conditions de travail

1. Travaillez toujours dans un espace propre et lumineux. Les lieux de travail chaotiques et/ou sombres peuvent entraîner des accidents.
2. N'utilisez pas le sèche-cheveux électrique dans des conditions humides ou inflammables.
3. Utilisez l'outil à l'écart des enfants ou de tout autre public afin d'éviter les distractions qui pourraient entraîner des dommages ou d'autres accidents.

### Sécurité électrique

1. La prise de batterie du sèche-cheveux électrique doit être compatible avec la fiche de connexion de la batterie. Ne pas démonter ou reconstruire la prise ou la fiche de quelque façon que ce soit.
2. N'exposez pas le sèche-cheveux électrique à la pluie ou à un environnement humide. L'eau ou d'autres liquides peuvent augmenter le risque de court-circuit ou de choc électrique.  
et causer des dommages ou d'autres préjudices.
3. Ne pas abuser des fils électriques. N'utilisez pas les fils pour soulever ou tirer le sèche-cheveux électrique de quelque manière que ce soit. Ne tirez pas sur la fiche. Maintenez le sèche-cheveux électrique à l'écart de tout bord tranchant ou de toute pièce mobile. N'utilisez pas les chargeurs lorsque les fils ou les fiches sont endommagés. Des fils endommagés et entrelacés augmentent le risque de choc électrique.

### Sécurité personnelle

1. Soyez vigilant. Lorsque vous utilisez le sèche-cheveux électrique, concentrez-vous uniquement sur votre travail. N'utilisez pas le sèche-cheveux si vous êtes fatigué, si vous avez consommé de l'alcool ou si vous prenez des médicaments. Pendant l'utilisation, toute distraction peut entraîner des blessures graves.
2. Utilisez un équipement de sécurité approprié. Always porter des lunettes de sécurité, un masque facial, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque et des bouchons d'oreille pour réduire les risques de dommages ou de blessures.
3. Avant de mettre le sèche-cheveux électrique en marche, retirez toutes les clés réglables ou les clés à molette. Les clés ou les clavettes laissées sur les pièces rotatives peuvent provoquer des dommages ou des blessures.
4. Ne tendez pas trop vos mains lors de l'utilisation. Gardez vos mains éloignées des zones de cisaillement. Assurez-vous que le matériau ou la surface se trouvant sous la zone de cisaillement ne sera pas endommagé par les lames. Tenez-vous sur un sol ferme et gardez un bon équilibre pendant le travail pour éviter les accidents.
5. Habillez-vous convenablement. Ne portez pas de vêtements amples ou d'accessoires qui pourraient s'emmêler dans les pièces mobiles. Tenez vos cheveux, vos vêtements et vos manches à l'écart des pièces mobiles.

### Autres mesures de sécurité

1. Lorsque des objets non cisailants sont placés dans l'ouverture, relâchez immédiatement la gâchette. La lame mobile revient automatiquement en position ouverte.
2. Lorsque les objets à cisailier sont trop durs à couper, relâchez rapidement la gâchette et la lame mobile reviendra automatiquement en position ouverte.
3. Lorsque les batteries ne se chargent pas, vérifiez d'abord si le chargeur est correctement fixé au produit. Vérifiez ensuite que la tension de charge est conforme à la tension indiquée sur la plaque signalétique.
4. En cas de défaillance électrique ou mécanique, fermez immédiatement l'interrupteur.
5. Si l'appareil n'est pas utilisé conformément aux présentes instructions, les piles peuvent laisser échapper du liquide. Tenir à l'écart de tels liquides. En cas de contact accidentel avec la peau, rincez à l'eau claire. En cas de contact avec les yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Le liquide déchargé par les piles peut provoquer des irritations ou des brûlures.

## ÉLIMINATION ENVIRONNEMENTALE

Afin d'éviter tout dommage pendant le transport, l'outil doit être livré dans un emballage solide. L'emballage ainsi que l'appareil et les accessoires sont fabriqués en matériaux recyclables et peuvent être éliminés en conséquence. Les composants en plastique de l'outil sont marqués en fonction de leur matériau, ce qui permet d'éliminer les déchets écologiques et différenciés grâce aux installations de collecte disponibles.



### Uniquement pour les pays de l'UE

Ne pas jeter les outils électriques avec les déchets ménagers !

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa mise en œuvre conformément à la législation nationale, les outils électriques arrivés en fin de vie doivent être collectés séparément et remis à une installation de recyclage compatible avec l'environnement.

## CONTENUTI



1. Valigetta portautensili
2. Cesoie elettriche per potatura
3. Batteria al litio
4. Caricabatterie
5. Kit di strumenti

## DATI TECNICI

Diametro di taglio (2 FASI)	0-22/0-28 mm
Peso del potatore	690 g
Peso della batteria	220 g
Motore (senza spazzole)	500 W
Batteria al litio	16,8V/2Ah
Tempo di lavoro	2-3 ore
Tempo di ricarica	1,5-2 ore
Incluso	Schermo

## PANORAMICA DEL PRODOTTO

I prodotti sono forbici elettriche a batteria, composte da una lama fissa, una lama mobile, una batteria al litio, un caricabatterie, una valigetta e un kit di accessori. La tensione di ricarica è di 110V-240V CA. I prodotti possono essere utilizzati per la cesoiatura, l'innesto di rami di frutta, la raccolta nei frutteti, ecc. Sono facili da usare e da maneggiare. La qualità della tosatura dei rami è notevolmente superiore a quella delle cesoie manuali tradizionali.

## ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

1. Leggere attentamente questo manuale.
2. Caricare la batteria solo in ambienti chiusi.
3. Grazie al doppio isolamento, non è necessario il collegamento a terra.
4. Trasformatore di sicurezza per i guasti incluso.
5. In caso di surriscaldamento durante la carica, si spegne automaticamente.
6. Non smaltire i caricabatterie come rifiuti domestici.
7. Non smaltire le batterie come rifiuti domestici.

\* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design del prodotto e alle specifiche tecniche senza preavviso, a meno che tali modifiche non siano state apportate influiscono in modo significativo sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

\* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti i lavori di riparazione, ispezione, riparazione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato del produttore.

\* Utilizzare sempre il prodotto con le apparecchiature in dotazione. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

## DIAGRAMMA DELLE PARTI MECCANICHE



1. Lama mobile
2. Lama inferiore
3. Vite
4. Innesco
5. Batteria al litio
6. Carica batterie
7. Interruttore di alimentazione

## USO E MANUTENZIONE CORRETTI

1. Rimuovere l'utensile, installare la batteria al litio, tenere premuto l'interruttore di alimentazione per tre secondi e poi rilasciarlo. Dopo aver sentito il suono di due gocce, significa che la batteria è alimentata correttamente.
2. Premendo rapidamente due volte il grilletto, la lama si apre automaticamente.
3. Prima di eseguire qualsiasi lavoro, premere il grilletto per azionare la lama vuota per diverse volte e ascoltare eventuali rumori insoliti o osservare se la lama scorre in modo insolitamente lento o veloce. Se tutto sembra funzionare correttamente, iniziare a lavorare.
4. Per spegnere, premere il grilletto e rilasciarlo dopo aver sentito il suono di due gocce. La lama si chiuderà automaticamente.

### Note

- Se si utilizza l'utensile in modo continuativo e prolungato, è possibile che si verifichi un surriscaldamento. Assicurarsi di utilizzare l'utensile in modo corretto.
- Dopo aver completato i lavori di potatura stagionale o quando si sostituisce la lama, è necessario rimuovere la lama e aggiungere olio lubrificante tra la lama per manutenzione.

## Ricarica della batteria

La batteria del nuovo prodotto non è completamente carica. Per caricarla, inserire la batteria nel caricatore e collegare quest'ultimo a una presa di corrente. La spia del caricabatterie diventa rossa, a indicare che la batteria è in carica. Quando la spia del caricabatterie diventa verde, la batteria è completamente carica e può essere utilizzata.

## Precauzioni

1. Durante la carica, è normale che il caricatore e/o la batteria si riscaldino leggermente.
2. Se le batterie non vengono utilizzate per lungo tempo, è necessario ricaricarle ogni 3 mesi per prolungarne la durata.
3. Le batterie nuove o che non sono state utilizzate per molto tempo richiedono un tempo di ricarica 5 volte superiore per raggiungere la massima capacità.
4. Non caricare ripetutamente le batterie dopo pochi minuti di funzionamento, per non ridurne la durata e l'efficienza.
5. Non utilizzare batterie danneggiate e non smontare il caricabatterie o le batterie.
6. Le batterie contengono materiali infiammabili, tenere lontano da fiamme e calore (rischio di esplosione!).
7. Non caricare le batterie all'aperto o in un ambiente umido.
8. Con la graduale riduzione del carico della batteria, è normale che il diametro di taglio massimo diminuisca.
9. Non utilizzare le forbici elettriche durante la carica.

## Oliatura della lama

**⚠ Scollegare l'alimentazione delle forbici prima di eseguire tale operazione.**

Riapplicare il lubrificante prima di utilizzare le lame o dopo averle utilizzate per più di 4 ore.

1. Tenere le lame aperte e aggiungere 1-2 gocce di lubrificante al collegamento tra la lama mobile e quella fissa (come mostrato nell'immagine).
2. Aprire e chiudere la lama più volte per distribuire uniformemente il lubrificante.



## Regolazione della tensione della lama

**⚠ Scollegare l'alimentazione delle forbici prima di eseguire tale operazione.**

Tenere le lame aperte e controllare che non vi siano oscillazioni laterali. L'oscillazione laterale è una condizione anomala che crea uno spazio tra le due lame, con la conseguenza che i denti dell'ingranaggio non sono in grado di mordere correttamente e possono danneggiare la struttura meccanica. La lama deve essere bloccata (non troppo stretta).

## Sostituzione della lama

**⚠ Scollegare l'alimentazione delle forbici prima di eseguire tale operazione.**

Rimuovere la batteria per garantire condizioni di lavoro sicure e sostituire la lama passo dopo passo come mostrato di seguito.



1. Svitare le viti con un cacciavite e aprire il coperchio.



2. Rimuovere le viti dal dado della lama che trattiene la fibbia (questo passaggio è fondamentale).



3. Rimuovere il dado della lama.



4. Svitare il perno e rimuovere la lama mobile



5. Rimuovere la lama fissa.



6. Quando si sostituiscono le lame, è necessario aggiungere olio lubrificante nel mezzo.



7. Sostituire ogni lama.



8. Inserire il dado.



9. Inserire il dado di bloccaggio.

Dopo la sostituzione, pulire l'utensile, accenderlo per testarlo e chiudere la lama per finire.

## MANUTENZIONE

### Manutenzione degli strumenti

1. Non utilizzare l'utensile per tagli al di fuori del campo di taglio o per materiali non vegetali come metalli, pietre, ecc. Non utilizzarlo come morsa per il bloccaggio di utensili. Sostituire immediatamente una lama di taglio se è usurata o danneggiata.
2. Mantenere pulita tutta l'attrezzatura, utilizzare un panno asciutto e pulito per pulire le lame, le batterie e i caricabatterie (non utilizzare detergenti corrosivi o solventi) e utilizzare un pennello morbido o un panno asciutto per rimuovere la polvere dalla parte superiore delle forbici.
3. Non immergere le forbici elettriche, le batterie o i caricabatterie in acqua o altri liquidi.
4. Utilizzare l'apparecchiatura in modo corretto, secondo le istruzioni. Interrompere immediatamente l'uso in caso di danni alle cesoie elettriche, alle batterie o al carica batterie.
5. Se l'interruttore non funziona correttamente, non utilizzare le forbici elettriche. L'uso delle forbici elettriche senza interruttore può essere estremamente pericoloso e lo strumento deve essere messo in riparazione.
6. Assicurarsi che l'interruttore sia spento durante la sostituzione di parti o quando si ripone la forbice elettrica. Questa misura preventiva ridurrà il rischio di avviamento accidentale dell'utensile.
7. Conservare e tenere le forbici elettriche lontano dalla portata dei bambini per evitare incidenti. È inoltre pericoloso lasciare che utenti inesperti o non addestrati utilizzino le forbici elettriche.
8. Quando si utilizzano le forbici elettriche, seguire le istruzioni per l'uso e assicurarsi che le condizioni atmosferiche siano adatte al lavoro. L'uso improprio dell'utensile può causare danni o lesioni.
9. Dopo ogni utilizzo, rimuovere la sporcizia dalla lama mobile e dallo spessore, aggiungere olio lubrificante al punto di contatto e seguire tutte le istruzioni per la manutenzione della lama per garantire che le cesoie siano pronte per ogni utilizzo successivo e per prolungarne la durata.

### Manutenzione della batteria

1. Non caricare le batterie in un ambiente con temperatura inferiore a 0°C e superiore a 45°C, per evitare di danneggiare le batterie e/o i caricabatterie.
2. Prima di collegare la batteria, accertarsi che l'interruttore sia spento. Se l'interruttore è acceso, può verificarsi un incidente.
3. Per caricare le batterie, utilizzare esclusivamente i caricabatterie specificati dal produttore. I caricabatterie con batterie non compatibili comportano un rischio di incendio durante la carica.
4. Quando le batterie sono inutilizzate, allontanarle da piccoli oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi e viti, che possono ridurne la durata.
5. Il cortocircuito di una batteria può causare ustioni e costituire un rischio di incendio.
6. Non smontare o ricostruire le batterie.
7. Non utilizzare batterie in cortocircuito.
8. Non caricare in prossimità di una fonte di calore.

9. Non mettere le batterie in acqua.
10. Non caricare in prossimità di fiamme o direttamente sotto il sole.
11. Non inserire chiodi nelle batterie, non colpire le batterie con un martello, non calpestare o gettare le batterie.
12. Non utilizzare batterie con danni visibili o deformazioni gravi.
13. Non saldare direttamente le batterie.
14. Non caricare le batterie in modo inverso, non collegarle in posizione antipolare e non scaricarle eccessivamente.
15. Non collegare le batterie alla presa di ricarica o alla presa accendisigari del veicolo.
16. Non utilizzare le batterie su apparecchiature non assegnate.
17. Non entrare in contatto diretto con le batterie al litio.
18. Non mettere le batterie in contenitori ad alta temperatura o ad alta pressione, come forni a microonde, ecc.
19. Non utilizzare batterie che perdono.
20. Non lasciare che i bambini entrino in contatto con le batterie.
21. Non collocare le batterie sotto la luce diretta del sole (o in auto sotto la luce diretta del sole), in quanto ciò potrebbe causare un surriscaldamento, danneggiare il funzionamento della batteria e ridurre la durata.
22. Non utilizzare le batterie in spazi statici (superiori a 64 V).
23. Non utilizzare le batterie in presenza di corrosione, odore sgradevole o altre irregolarità.
24. In caso di contatto della batteria con la pelle o gli indumenti, sciacquare con acqua pulita.
25. Se le forbici elettriche non vengono utilizzate per un lungo periodo di tempo, ricaricarle completamente prima dell'uso.

## PRECAUZIONI DI SICUREZZA

### Condizioni del luogo di lavoro

1. Lavorare sempre in uno spazio pulito e luminoso. Luoghi di lavoro caotici e/o bui possono causare incidenti.
2. Non utilizzare le forbici elettriche in condizioni di umidità o infiammabilità.
3. Utilizzare l'utensile lontano da bambini o da altre persone per evitare distrazioni che potrebbero causare danni o altri incidenti.

### Sicurezza elettrica

1. La presa della batteria delle forbici elettriche deve essere compatibile con la spina di collegamento della batteria. Non smontare o ricostruire la presa o la spina in alcun modo.
2. Non esporre le forbici elettriche alla pioggia o a un ambiente umido. L'acqua o altri liquidi possono aumentare il pericolo di cortocircuiti o scosse elettriche e causare danni o altri pregiudizi.
3. Non abusare dei fili elettrici. Non utilizzare i fili per sollevare o tirare le forbici elettriche in alcun modo. Non tirare la spina. Tenere le forbici elettriche lontano da bordi taglienti o parti mobili. Non utilizzare i caricabatterie se i fili o le spine sono danneggiati. I fili danneggiati e intrecciati aumentano il rischio di scosse elettriche.

### Sicurezza personale

1. Fare attenzione. Quando si utilizzano le forbici elettriche, concentrarsi solo sul lavoro. Non operare quando si è stanchi, dopo aver consumato alcolici o sotto l'effetto di farmaci. Qualsiasi distrazione durante il lavoro può causare gravi lesioni.
2. Utilizzare un'attrezzatura di sicurezza adeguata. Indossare sempre occhiali di sicurezza, mascherina, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco e tappi per le orecchie per ridurre la possibilità di danni o lesioni.
3. Prima di avviare le forbici elettriche, rimuovere tutte le chiavi regolabili o le chiavi. Le chiavi o le chiavi lasciate sulle parti rotanti possono causare danni o lesioni.
4. Non allungare eccessivamente le mani durante l'operazione. Tenere le mani lontane dalle aree di taglio. Assicurarsi che il materiale o la superficie sotto l'area di taglio non vengano danneggiati dalle lame. Stare in piedi su un terreno stabile e mantenere un buon equilibrio durante il lavoro per evitare incidenti.
5. Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o accessori che possano impigliarsi nelle parti in movimento. Tenere i capelli, gli abiti e le maniche lontano da qualsiasi parte in movimento.

### Altre misure di sicurezza

1. Quando nell'apertura vengono inseriti oggetti non taglienti, rilasciare immediatamente il grilletto. La lama mobile tornerà automaticamente in posizione di apertura.
2. Quando gli oggetti da tagliare sono troppo duri, rilasciare prontamente il grilletto e la lama mobile tornerà automaticamente in posizione aperta.
3. Se le batterie non si caricano, verificare innanzitutto che il caricabatterie sia collegato correttamente al prodotto. Quindi verificare che la tensione di carica sia conforme a quella indicata sulla targhetta.
4. In caso di guasti elettrici o meccanici, chiudere immediatamente l'interruttore.
5. In caso di mancato funzionamento secondo le presenti istruzioni, le batterie potrebbero perdere liquido. Tenere lontano da tali liquidi. In caso di contatto accidentale con la pelle, sciacquare con acqua pulita. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare con acqua pulita e consultare immediatamente un medico. Il liquido fuoriuscito dalle batterie può causare irritazioni o ustioni.

## SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio solido. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza. I componenti in plastica dell'utensile sono contrassegnati in base al materiale di cui sono composti, il che rende possibile l'eliminazione dei rifiuti ecologici e differenziati grazie alle strutture di raccolta disponibili.



### Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, gli utensili elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ



1.

1. Θήκη εργαλείων
2. Ψαλίδι κλάδου μπαταρίας
3. Μπαταρία λιθίου
4. Φορτιστής
5. Kit συντήρησης



2.



3.



4.



5.

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Διάμετρος κοπής (2 σκάλες)	0-22/0-28mm
Βάρος ψαλιδιού κλάδου	690g
Βάρος μπαταρίας	220g
Κινητήρας (χωρίς ψήκτρες)	500W
Μπαταρία λιθίου (Li)	16.8V/2Ah
Χρόνος λειτουργίας	2-3 ώρες
Χρόνος φόρτισης	1.5-2 ώρες

## ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Τα προϊόντα είναι ηλεκτρικά ψαλίδια κλαδέματος που λειτουργούν με μπαταρία και αποτελούνται από μια σταθερή λεπίδα, μια κινητή λεπίδα, μια μπαταρία λιθίου, έναν φορτιστή, μια θήκη εργαλείων και ένα σετ αξεσουάρ. Η τάση φόρτισης είναι AC 110V-240V. Τα ψαλίδια μπορούν να χρησιμοποιηθούν για κλάδεμα, "μπόλιασμα" κλαδιών δέντρων, συγκομιδή σε σπρωμένες κ.λπ. Είναι εύχρηστα και εύκολα στο χειρισμό. Η ποιότητα κλαδέματος κλαδιών είναι σημαντικά υψηλότερη σε σύγκριση παραδοσιακά χειροκίνητα ψαλίδια.

## ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο.
2. Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο.
3. Φορτίστε την μπαταρία μόνο σε εσωτερικούς χώρους.
4. Με διπλή μόνωση, δεν απαιτείται σύνδεση γείωσης.
5. Συμπεριλαμβάνεται μετασηματιστής ασφαλείας έναντι σφάλματος.
6. Σε περίπτωση υπερθέρμανσης, κατά τη διάρκεια της φόρτισης, ακολουθεί άμεση απενεργοποίηση.
7. Μην πετάτε τους φορτιστές όπως τα οικιακά απορρίμματα.

\* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να προβαίνει σε μικρές αλλαγές στο σχεδιασμό και τις τεχνικές προδιαγραφές των προϊόντων χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και την ασφάλεια των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή με παρόμοια χαρακτηριστικά και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

\* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος και η ισχύς της εγγύησης, όλες οι εργασίες επισκευής, επιθεώρησης, επιδιόρθωσης ή αντικατάστασης, συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος σέρβις του κατασκευαστή.

\* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη παρεχόμενο εξοπλισμό μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργίες ή ακόμη και σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας δεν ευθύνονται για τραυματισμούς και ζημιές που προκύπτουν από τη χρήση μη συμβατού εξοπλισμού.

## Επί μέρους εξαρτήματα



1. Κινούμενη λάμα
2. Κάτω τμήμα
3. Βίδα
4. Σκανδάλη
5. Μπαταρία λιθίου
6. Φορτιστής
7. Διακόπτης ενεργοποίησης

## ΟΡΘΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Βγάλτε το εργαλείο από το κουτί, τοποθετήστε την μπαταρία λιθίου, πατήστε και κρατήστε πατημένο τον διακόπτη ενεργοποίησης για τρία δευτερόλεπτα και, στη συνέχεια, αφήστε τον. Αφού ακούσετε δύο χαρακτηριστικά ηχητικά σήματα, μπορείτε να υποθέσετε ότι η μπαταρία έχει τροφοδοτηθεί σωστά.
2. Πατήστε συνεχώς και γρήγορα δύο φορές τη σκανδάλη η λεπίδα ανοίγει αυτόματα.
3. Πριν κάνετε οποιαδήποτε εργασία, πατήστε τη σκανδάλη για να λειτουργήσει η λεπίδα κενή για αρκετές φορές και δώστε ιδιαίτερη προσοχή για τυχόν ασυνήθιστο θόρυβο ή παρατηρήστε αν η λεπίδα λειτουργεί ασυνήθιστα αργά ή γρήγορα. Εάν όλα φαίνονται να λειτουργούν σωστά, μπορείτε να ξεκινήσετε με την εργασία σας.
4. Προκειμένου να απενεργοποιήσετε το εργαλείο, πατήστε τη σκανδάλη και αφήστε την αφού ακούσετε το χαρακτηριστικό ηχητικό σήμα δύο φορές. Η λεπίδα θα κλείσει ακολούθως αυτόματα.

### Σημείωση

- Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο συνεχώς για μεγάλο χρονικό διάστημα, υπάρχει πιθανότητα υπερθέρμανσης. Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε το εργαλείο σωστά.
- Μετά την ολοκλήρωση οποιασδήποτε εποχιακής εργασίας κλαδέματος ή κατά την αντικατάσταση της λεπίδας, θα πρέπει να αφαιρείτε τη λεπίδα και να προσθέτετε λιπαντικό λάδι στην περιοχή της λεπίδας για λόγους συντήρησης.

### Φόρτιση μπαταρίας

Η μπαταρία του νέου προϊόντος δεν είναι πλήρως φορτισμένη. Προκειμένου να τη φορτίσετε, τοποθετήστε την μπαταρία στο φορτιστή και συνδέστε το φορτιστή σε μια πρίζα. Η ενδεικτική λυχνία του φορτιστή ανάβει με κόκκινο χρώμα, γεγονός που δείχνει ότι η μπαταρία φορτίζεται. Όταν η ενδεικτική λυχνία του φορτιστή γίνει πράσινη, η μπαταρία έχει φορτιστεί πλήρως και μπορείτε στη συνέχεια να τη χρησιμοποιήσετε.

### Προφυλάξεις

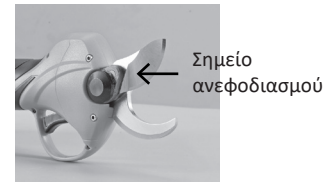
1. Κατά τη φόρτιση, είναι φυσιολογικό ο φορτιστής ή/και η μπαταρία να θερμαίνονται ελαφρώς.
2. Εάν οι μπαταρίες δεν χρησιμοποιούνται για μεγάλο χρονικό διάστημα, θα πρέπει να επαναφορτίζονται κάθε 3 μήνες για μεγαλύτερη διάρκεια ζωής.
3. Οι νέες μπαταρίες ή οι μπαταρίες που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα απαιτούν 5 φορές μεγαλύτερο χρόνο φόρτισης για να φτάσουν στη μέγιστη χωρητικότητα.
4. Μην φορτίζετε τις μπαταρίες επανειλημμένα μετά από λίγα λεπτά λειτουργίας, καθώς αυτό μπορεί να μειώσει τη διάρκεια ζωής και την απόδοση της μπαταρίας.
5. Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένες μπαταρίες και μην αποσυναρμολογείτε τον φορτιστή ή τις μπαταρίες.
6. Οι μπαταρίες περιέχουν εύφλεκτα υλικά, κρατήστε τις μακριά από φλόγα/θερμότητα (κίνδυνος έκρηξης!).
7. Μην φορτίζετε τις μπαταρίες σε εξωτερικούς χώρους ή σε υγρό περιβάλλον.
8. Με τη σταδιακή μείωση φόρτισης της μπαταρίας, είναι φυσιολογικό να μειώνεται η μέγιστη διάμετρος κοπής.
9. Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό ψαλίδι κλαδέματος κατά τη διάρκεια της φόρτισης.

### Λίπανση λεπίδας

#### Αποσυνδέστε το εργαλείο από την πηγή ισχύος πριν ξεκινήσετε

Εφαρμόστε ξανά λιπαντικό πριν χρησιμοποιήσετε τις λεπίδες ή αφού τις χρησιμοποιήσετε για περισσότερες από 4 ώρες.

1. Κρατήστε τις λεπίδες ανοιχτές και προσθέστε 1-2 σταγόνες λιπαντικού στη σύνδεση μεταξύ της κινούμενης και της σταθερής λεπίδας (όπως φαίνεται στην εικόνα)
2. Ανοίξτε και κλείστε τη λεπίδα αρκετές φορές για να διανεμηθεί ομοιόμορφα το λιπαντικό.



### Ρύθμιση τάνυσης λεπίδας

#### Αποσυνδέστε το εργαλείο από την πηγή ισχύος πριν ξεκινήσετε

Κρατήστε τις λεπίδες ανοιχτά και ελέγξτε για πλευρικές ταλαντώσεις. Η πλευρική ταλάντωση είναι μια μη φυσιολογική κατάσταση, η οποία δημιουργεί ένα κενό μεταξύ των δύο λεπίδων, με αποτέλεσμα τα δόντια του γραναζιού/των γραναζιών να μην μπορούν να κάνουν καλή συναρμογή, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει κατασκευαστική βλάβη. Η λεπίδα πρέπει να είναι ασφαλισμένη (όχι πολύ σφιχτά).

## Αντικατάσταση λεπίδας

### ⚠️ Αποσυνδέστε το εργαλείο από την πηγή ισχύος πριν ξεκινήσετε

Αφαιρέστε την μπαταρία για να εξασφαλίσετε ασφαλείς συνθήκες εργασίας και αντικαταστήστε την λεπίδα βήμα προς βήμα ως ακολούθως:



1. Ξεβιδώστε τις βίδες με ένα κατασβίδι και ανοίξτε το καπάκι.



2. Αφαιρέστε τις βίδες από την πόρπη συγκράτησης του παξιμαδιού της λεπίδας (αυτό το βήμα είναι κρίσιμο).



3. Αφαιρέστε το παξιμάδι λεπίδας



4. Ξεβιδώστε τον πείρο και αφαιρέστε την κινούμενη λεπίδα.



5. Αφαιρέστε την σταθερή λεπίδα.



6. Κατά την αντικατάσταση των λεπίδων, πρέπει να προστεθεί λιπαντικό λάδι ενδιάμεσως.



7. Αντικαταστήστε κάθε λεπίδα



8. Τοποθετήστε το παξιμάδι



9. Τοποθετήστε το παξιμάδι ασφάλιση

Μετά την αντικατάσταση, καθαρίστε το εργαλείο, ενεργοποιήστε το για να το δοκιμάσετε και κλείστε τη λεπίδα για να ολοκληρώσετε.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

### Συντήρηση εργαλείων

- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο για κοπές εκτός του εύρους κοπής ή για μη φυτικά υλικά, όπως μέταλλα, πέτρες κ.λπ. Μην το χρησιμοποιείτε ως σφικτήρα μέγνης για τη σύσφιξη εργαλείων. Αντικαταστήστε αμέσως μια λεπίδα κοπής εάν έχει φθαρεί ή έχει υποστεί ζημιά.
- Διατηρήστε όλο τον εξοπλισμό καθαρό, χρησιμοποιήστε ένα στεγνό, καθαρό πανί για να καθαρίσετε τις λεπίδες, τις μπαταρίες και τους φορτιστές (μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά ή διαλυτικά απορρυπαντικά) και χρησιμοποιήστε μια μαλακή βούρτσα ή ένα στεγνό πανί για να απομακρύνετε τη σκόνη από το πάνω μέρος του ψαλιδιού.
- Μην μουλιάζετε τα ηλεκτρικά ψαλίδια κλαδέματος, τις μπαταρίες ή τους φορτιστές σε νερό ή άλλα υγρά.
- Παρακαλούμε να χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό σωστά, σύμφωνα με τις οδηγίες. Σταματήστε αμέσως τη χρήση εάν υπάρχει οποιαδήποτε ζημιά στο ηλεκτρικό ψαλίδι, τις μπαταρίες ή το φορτιστή.
- Εάν ο διακόπτης δεν λειτουργεί σωστά, μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό ψαλίδι κλαδέματος. Η χρήση του ηλεκτρικού ψαλιδιού κλαδέματος χωρίς διακόπτη μπορεί να είναι εξαιρετικά επικίνδυνη και το εργαλείο πρέπει να τεθεί υπό επισκευή.
- Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι απενεργοποιημένος κατά την αντικατάσταση εξαρτημάτων ή κατά την αποθήκευση του ηλεκτρικού ψαλιδιού κλαδέματος. Ένα τέτοιο προληπτικό μέτρο θα μειώσει τον κίνδυνο τυχαίας εκκίνησης του εργαλείου.
- Αποθηκεύστε και φυλάξτε το ηλεκτρικό ψαλίδι κλαδέματος μακριά από παιδιά για την αποφυγή ατυχημάτων. Είναι επίσης επικίνδυνο να αφήνετε άπειρους ή μη εκπαιδευμένους χρήστες να χειρίζονται το ηλεκτρικό ψαλίδι κλαδέματος.
- Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό ψαλίδι κλαδέματος, ακολουθήστε τις κατάλληλες οδηγίες λειτουργίας και βεβαιωθείτε ότι οι καιρικές συνθήκες είναι κατάλληλες για εργασία. Από την ακατάλληλη χρήση του εργαλείου μπορεί να προκληθεί ζημιά ή τραυματισμός.
- Μετά από κάθε χρήση, απομακρύνετε τυχόν ρύπους από την κινούμενη λεπίδα και το στέλεχος, προσθέστε λιπαντικό λάδι στο σημείο επαφής και ακολουθήστε όλες τις οδηγίες συντήρησης της λεπίδας για να διασφαλίσετε ότι το ψαλίδι είναι έτοιμο για κάθε επόμενη χρήση και να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής του.

### Συντήρηση μπαταριών

- Μην φορτίζετε τις μπαταρίες σε περιβάλλον κάτω από 0°C και πάνω από 45°C, ενδέχεται να προκληθεί ζημιά στις μπαταρίες ή/και στους φορτιστές.
- Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι απενεργοποιημένος πριν συνδέσετε την μπαταρία. Εάν ο διακόπτης είναι ενεργοποιημένος, ενδέχεται να προκληθεί ατύχημα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τους φορτιστές που καθορίζονται από τον κατασκευαστή για τη φόρτιση των μπαταριών. Οι φορτιστές με μη συμβατές μπαταρίες ενέχουν κίνδυνο πυρκαγιάς κατά τη φόρτιση.
- Όταν οι μπαταρίες δεν χρησιμοποιούνται, παρακαλούμε να τις απομακρύνετε από μικροσκοπικά μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά και βίδες, τα οποία μπορεί να μειώσουν τη διάρκεια ζωής τους.
- Το βραχυκύκλωμα μιας μπαταρίας μπορεί να οδηγήσει σε εγκαύματα και να αποτελέσει κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Μην αποσυναρμολογείτε ή ανακατασκευάζετε μπαταρίες.
- Μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες με βραχυκύκλωμα.
- Μην φορτίζετε κοντά σε πηγή θερμότητας.



9. Μην βάζετε τις μπαταρίες στο νερό.
10. Μην φορτίζετε κοντά σε φωτιά ή απευθείας κάτω από τον ήλιο.
11. Μην καρφώνετε καρφιά στις μπαταρίες, μην χτυπάτε τις μπαταρίες με σφυρί, μην πατάτε και μην πετάτε τις μπαταρίες.
12. Μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες με σοβαρές ορατές ζημιές ή παραμορφώσεις.
13. Μην συγκολλάτε τις μπαταρίες απευθείας.
14. Μην φορτίζετε τις μπαταρίες ανάποδα, μην τις συνδέετε σε αντιπολική θέση και μην τις αποφορτίζετε υπερβολικά.
15. Μην συνδέετε τις μπαταρίες στην πρίζα επαναφόρτισης ή στον αναπτήρα του οχήματος.
16. Μην χρησιμοποιείτε τις μπαταρίες σε μη αντιστοιχισμένο εξοπλισμό.
17. Μην έρχεστε σε άμεση επαφή με τις μπαταρίες λιθίου.
18. Μην τοποθετείτε τις μπαταρίες σε δοχεία υψηλής θερμοκρασίας ή υψηλής πίεσης, όπως σε φούρνους μικροκυμάτων κ.λπ.
19. Μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες που έχουν διαρροή.
20. Μην αφήνετε τα παιδιά να έρχονται σε επαφή με τις μπαταρίες
21. Μην τοποθετείτε τις μπαταρίες κάτω από άμεσο ηλιακό φως (ή σε αυτοκίνητα κάτω από άμεσο ηλιακό φως), μπορεί να προκληθεί υπερθέρμανση, να καταστραφεί η λειτουργία της μπαταρίας και να μειωθεί η διάρκεια ζωής της.
22. Μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες σε στατικούς χώρους (που υπερβαίνουν τα 64V).
23. Μην χρησιμοποιείτε τις μπαταρίες εάν υπάρχει διάβρωση, δυσάρεστη οσμή ή οποιαδήποτε άλλη παρατυπία.
24. Εάν υπάρξει επαφή της μπαταρίας με το δέρμα ή τα ρούχα, ξεπλύνετε με καθαρό νερό.
25. Εάν το ηλεκτρικό ψαλίδι κλαδέματος δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, φορτίστε το πλήρως πριν το χρησιμοποιήσετε.

## ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

### Συνθήκες εργασίας

1. Να εργάζεστε πάντα σε καθαρό και φωτεινό χώρο. Οι χαοτικοί ή/και σκοτεινοί χώροι εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
2. Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό ψαλίδι κλαδέματος σε συνθήκες υγρασίας ή εύφλεκτες συνθήκες.
3. Λειτουργείτε το εργαλείο μακριά από παιδιά ή άλλο κοινό για να αποφύγετε περιστασιαμούς που μπορεί να οδηγήσουν σε ζημιές ή άλλα ατυχήματα.

### Ηλεκτρική ασφάλεια

1. Η υποδοχή της μπαταρίας του ηλεκτρικού ψαλιδιού κλαδέματος πρέπει να είναι συμβατή με το βύσμα σύνδεσης της μπαταρίας. Μην αποσυναρμολογείτε ή ανακατασκευάζετε την υποδοχή ή το βύσμα με οποιονδήποτε τρόπο.
2. Μην εκθέτετε το ηλεκτρικό ψαλίδι κλαδέματος στη βροχή ή σε οποιοδήποτε υγρό περιβάλλον. Το νερό ή άλλα υγρά μπορεί να αυξήσουν τον κίνδυνο βραχυκυκλώματος ή ηλεκτροπληξίας και να προκαλέσουν βλάβη ή άλλες ζημιές.
3. Μην κάνετε κατάχρηση των ηλεκτρικών καλωδίων. Μην χρησιμοποιείτε τα καλώδια για να σηκώσετε ή να τραβήξετε το ηλεκτρικό ψαλίδι κλαδέματος με οποιονδήποτε τρόπο. Κρατήστε το ηλεκτρικό ψαλίδι κλαδέματος μακριά από αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Μην χρησιμοποιείτε φορτιστές όταν τα καλώδια ή τα βύσματα έχουν υποστεί ζημιά. Τα κατεστραμμένα και μπλεγμένα καλώδια θα αυξήσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### Προσωπική ασφάλεια

1. Να είστε σε εγρήγορση. Όταν χειρίζεστε το ηλεκτρικό ψαλίδι κλαδέματος, να επικεντρώνεστε μόνο στην εργασία. Μην το χειρίζεστε όταν είστε κουρασμένοι, μετά από κατανάλωση αλκοόλ ή υπό φαρμακευτική αγωγή. Κατά τη λειτουργία, οποιαδήποτε απόσπαση της προσοχής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
2. Χρησιμοποιείτε τον κατάλληλο εξοπλισμό ασφαλείας. Φοράτε πάντα γυαλιά ασφαλείας, μάσκα προσώπου, αντιοιολογικά παπούτσια ασφαλείας, κράνος και ωτοασπίδες για να μειώσετε την πιθανότητα ζημιάς ή τραυματισμού.
3. Πριν ξεκινήσετε το ηλεκτρικό ψαλίδι κλαδέματος, αφαιρέστε όλα τα ρυθμιζόμενα κλειδιά ή γενικότερα κλειδιά. Τα κλειδιά που παραμένουν στα περιστρεφόμενα μέρη μπορεί να προκαλέσουν ζημιά ή τραυματισμό.
4. Μην τεντώνετε υπερβολικά τα χέρια σας κατά τη λειτουργία. Κρατήστε τα χέρια σας μακριά από τις περιοχές του κλαδέματος. Βεβαιωθείτε ότι οποιοδήποτε υλικό ή επιφάνεια κάτω από την περιοχή κουρέματος δεν θα υποστεί ζημιά από τις λεπίδες. Σταθείτε σε σταθερό έδαφος και διατηρήστε καλή ισορροπία κατά την εργασία για να αποφύγετε ατυχήματα.
5. Ντυθείτε κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή αξεσουάρ που μπορεί να μπλεχτούν στα κινούμενα μέρη. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα μανίκια σας μακριά από τα κινούμενα μέρη.

### Μη κανονική λειτουργία και επιδιόρθωση

1. Όταν στο άνοιγμα τοποθετούνται αντικείμενα που δεν κόβονται, αφήστε αμέσως τη σκανδάλη. Η κινούμενη λεπίδα θα επιστρέψει αυτόματα στην ανοικτή θέση.
2. Όταν τα αντικείμενα κοπής είναι πολύ σκληρά για να κοπούν, αφήστε αμέσως τη σκανδάλη και η κινούμενη λεπίδα θα επιστρέψει αυτόματα στην ανοικτή θέση.
3. Όταν οι μπαταρίες δεν φορτίζουν, ελέγξτε πρώτα αν ο φορτιστής είναι σωστά συνδεδεμένος στο προϊόν. Στη συνέχεια, ελέγξτε ότι η τάση φόρτισης είναι σύμφωνη με την τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου.
4. Σε περίπτωση ηλεκτρικών ή μηχανικών βλαβών, κλείστε αμέσως τον διακόπτη απενεργοποίησης.
5. Σε περιπτώσεις μη λειτουργίας σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, οι μπαταρίες ενδέχεται να διαρρεύσουν υγρό. Κρατήστε τις μακριά από τέτοια υγρά. Εάν έρθει σε επαφή με το δέρμα κατά λάθος, ξεπλύνετε με καθαρό νερό. Εάν έρθει σε επαφή με τα μάτια, ξεπλύνετε με καθαρό νερό και ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή. Το υγρό που εκλύεται από τις μπαταρίες μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.

## ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.



### Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EK για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

## СЪДЪРЖАНИЕ



1. Кутия за инструменти
2. Електрически ножици за кастрене
3. Литиева батерия
4. Зарядно устройство
5. Набор от инструменти

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Диаметър на рязане (2 Стъпки)	0-22/0-28 мм
Тегло на ножицата	690 g
Тегло на батерията	220 g
Двигател (безчетков)	500 W
Литиева батерия	16.8V/2Ah
Работно време	2-3 часа
Време за зареждане	1,5-2 часа
Включен	Дисплей за захранване

## ПРЕГЛЕД НА ПРОДУКТА

Продуктите са електрически ножици за клони, задвижвани от батерия, състоящи се от фиксирано острие, подвижно острие, литиева батерия, зарядно устройство, куфарче за инструменти и комплект аксесоари. Напрежението за зареждане е 110V-240V. Продуктите могат да се използват за срязване, присаждане на клони на плодове, събиране на реколтата в овощни градини и др. Те са лесни за използване и удобни за работа. Качеството на срязване на клони е значително по-високо от това на традиционните ръчни ножици.

## ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1. Моля, прочетете внимателно това ръководство.
2. Зареждайте батерията само на закрито.
3. С двойна изолация не е необходима заземяваща връзка.
4. Включен трансформатор за безопасност при повреда.
5. В случай на прегряване по време на зареждане, той ще се изключи автоматично.
6. Не изхвърляйте зарядните устройства като битови отпадъци.
7. Не изхвърляйте батериите като битови отпадъци.

\* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна на продукта и в техническите спецификации без предварително уведомление, освен ако тези промени значително да повлияе на експлоатационните характеристики и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

\* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта, както и валидността на гаранцията, всички дейности по ремонт, проверка, поправка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

\* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с неосигурено оборудване може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

## СХЕМА НА МЕХАНИЧНИТЕ ЧАСТИ



1. Движещо се острие
2. Долно острие
3. Винт
4. Спусък
5. Литиева батерия
6. Зарядно устройство
7. Превключвател на захранването

## ПРАВИЛНА УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА

1. Извадете инструмента, поставете литиевата батерия, натиснете и задръжте превключвателя на захранването за три секунди, след което го пуснете. След като чуете звука от две капки, това означава, че батерията е включена правилно.
2. Бързо натиснете спусъка два пъти; острието се отваря автоматично.
3. Преди да извършите каквато и да е работа, натиснете няколко пъти спусъка, за да задействате празния диск на ножа, и се послушайте за необичаен шум или наблюдавайте дали ножът работи необичайно бавно или бързо. Ако всичко изглежда, че работи правилно, започнете работа.
4. За да се изключите, натиснете спусъка и го отпуснете, след като чуете звука от две капки. Острието ще се затвори автоматично.

### Бележки

- При продължително използване на инструмента има вероятност от прегряване. Уверете се, че използвате инструмента правилно.
- След приключване на сезонната резитба или при смяна на острието трябва да извадите острието и да добавите смазочно масло между острието за поддръжка.

## Зареждане на батерията

Батерията на новия продукт не е напълно заредена. За да я заредите, поставете батерията в зарядното устройство и включете зарядното устройство в електрически контакт. Индикаторът на зарядното устройство светва в червено, което показва, че батерията се зарежда. Когато индикаторната светлина на зарядното устройство светне в зелено, батерията е напълно заредена и след това можете да я използвате.

## Предпазни мерки

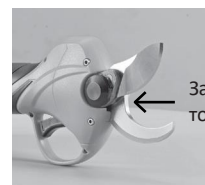
1. По време на зареждането е нормално зарядното устройство и/или батерията да се нагряват леко.
2. Ако батериите не се използват дълго време, те трябва да се зареждат на всеки 3 месеца, за да имат по-дълъг живот.
3. Новите батерии или батериите, които не са били използвани дълго време, се нуждаят от 5 пъти по-дълго време за зареждане, за да достигнат максимален капацитет.
4. Не зареждайте батериите многократно след няколко минути работа, тъй като това може да намали живота и ефективността на батерията.
5. Не използвайте повредени батерии и не разглобявайте зарядното устройство или батериите.
6. Батериите съдържат запалими материали, дръжте ги далеч от пламък/топлина. (Опасност от експлозия!)
7. Не зареждайте батериите на открито или във влажна среда.
8. С постепенното намаляване на натоварването на батерията е нормално максималният диаметър на рязане да намалява.
9. Не използвайте електрическата ножица за клони, докато се зарежда.

## Омасляване на острието

**⚠ Изключете захранването на ножицата преди такава задача**

Нанесете отново смазка преди да използвате остриетата или след като сте ги използвали повече от 4 часа.

1. Дръжте остриетата отворени и добавете 1-2 капки смазка към връзката между подвижното и неподвижното острие (както е показано на снимката).
2. Отворете и затворете острието няколко пъти, за да разпределите равномерно смазката.



## Регулиране на напрежението на острието

**⚠ Изключете захранването на ножицата преди такава задача**

Дръжте лопатките отворени и проверявайте за странични колебания. Страничното люлеене е необичайно състояние, при което се създава празнина между двете лопатки, което води до това, че зъбите на зъбните колела не могат да се захапят правилно, което може да повреди механичната структура. Острието трябва да бъде застопорено (да не е прекалено стегнато).

## Смяна на острието

### Изключете захранването на ножицата преди такава задача

Извадете батерията, за да осигурите безопасни условия на работа, и сменете острието стъпка по стъпка, както е показано по-долу.



1. Отвийте винтовете с отвертка и отворете капака.



2. Отстранете винтовете от закрепване на гайката на острието (тази стъпка е критична).



3. Свалете гайката на острието.



4. Отвийте щифта и извадете движещото се острие



5. Свалете фиксираното острие.



6. При смяна на остриетата, между тях трябва да се добави смазочно масло.



7. Заменете всяко острие.



8. Поставете гайката.



9. Поставете фиксиращата гайка.

След подмяната почистете инструмента, включете го, за да го тествате, и затворете острието, за да завършите.

## ПОДДЪРЖАНЕ

### Поддръжка на инструменти

1. Не използвайте инструмента за срезове извън обхвата на рязане или за нерастителни материали като метали, камъни и др. Не го използвайте като стяга за затягане на инструменти. Незабавно сменете режещия диск, ако е износен или повреден.
2. Моля, поддържайте цялото оборудване чисто, използвайте суха, чиста кърпа за почистване на остриетата, батериите и зарядните устройства (не използвайте корозивни препарати или разтворители) и използвайте мека четка или суха кърпа за отстраняване на праха от горната част на ножицата.
3. Не потапяйте електрическите ножици, батериите или зарядните устройства във вода или други течности.
4. Моля, използвайте оборудването правилно, съгласно инструкциите. Незабавно прекратете използването, ако има някакви повреди по електрическите ножици, батериите или зарядното устройство.
5. Ако превключвателят не работи правилно, не използвайте електрическата ножица за клони. Използването на електрическите ножици без превключвател може да бъде изключително опасно и инструментът трябва да се ремонтира.
6. Уверете се, че превключвателят е изключен, когато смените части или съхранявате електрическата ножица за клони. Тази превантивна мярка ще намали риска от случайно стартиране на инструмента.
7. Съхранявайте и пазете електрическите ножици далеч от деца, за да избегнете инциденти. Също така е опасно да се позволява на неопитни или необучени потребители да работят с електрически градински ножици.
8. Когато използвате електрическата ножица за клони, следвайте съответните инструкции за работа и се уверете, че метеорологичните условия са подходящи за работа. При неправилна употреба на инструмента може да се стигне до повреда или нараняване.
9. След всяка употреба отстранете всички замърсявания от движещото се острие и шайбата, добавете смазочно масло в контактната точка и следвайте всички инструкции за поддръжка на острието, за да сте сигурни, че ножиците са готови за всяка следваща употреба и да удължите живота им.

### Поддръжка на батерията

1. Не зареждайте батериите в среда с температура под 0°C и над 45°C, защото може да се стигне до повреда на батериите и/или зарядните устройства.
2. Уверете се, че превключвателят е изключен, преди да свържете батерията. Ако превключвателят е включен, може да възникне инцидент.
3. За зареждане на батериите използвайте само зарядните устройства, посочени от производителя. Зарядните устройства с несъвместими батерии създават опасност от пожар при зареждане.
4. Когато батериите не се използват, моля, поставете ги далеч от малки метални предмети, като щипки за хартия, монети, ключове, пирони и винтове, които могат да съкратят живота им.
5. Късото съединение на батерията може да доведе до изгаряне и да представлява опасност от пожар.
6. Не разглобявайте и не възстановявайте батериите.
7. Не използвайте батерии с късо съединение.
8. Не зареждайте около източник на топлина.

9. Не поставяйте батериите във вода.
10. Не зареждайте в близост до огън или директно под слънцето.
11. Не забивайте гвоздеи в батериите, не удряйте батериите с чук, не стъпвайте върху тях и не ги изхвърляйте.
12. Не използвайте батерии със сериозни видими повреди или деформации.
13. Не заварявайте директно батериите.
14. Не зареждайте батериите в обратна посока, не ги свързвайте в неполярно положение и не ги разреждайте прекомерно.
15. Не включвайте батериите в контакта за зареждане или запалката на автомобила.
16. Не използвайте батериите за оборудване, което не е предназначено за тях.
17. Не влизайте в пряк контакт с литиевите батерии.
18. Не поставяйте батериите в съдове с висока температура или високо налягане, например в микровълнови фурни и др.
19. Не използвайте батерии, които са изтекли.
20. Не позволявайте на деца да влизат в контакт с батериите
21. Не поставяйте батериите под пряка слънчева светлина (или в автомобили под пряка слънчева светлина), тъй като това може да доведе до прегряване, да повреди функцията на батерията и да съкрати нейния живот.
22. Не използвайте батерии в статични пространства (над 64 V).
23. Не използвайте батериите при наличие на корозия, неприятна миризма или други нередности.
24. При контакт на батерията с кожата или дрехите изплакнете с чиста вода.
25. Ако електрическите ножици не се използват дълго време, зарядете ги напълно преди употреба.

## ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

### Условия на работното място

1. Винаги работете в чисто и светло пространство. Хаотичните и/или тъмни работни места могат да доведат до злополуки.
2. Не работете с електрическата ножица за клони при влажни или запалителни условия.
3. Работете с инструмента далече от деца или друга публика, за да избегнете разсейване, което може да доведе до повреди или други инциденти.

### Електрическа безопасност

1. Гнездото за акумулаторната батерия на електрическата ножица трябва да е съвместимо с щепсела за свързване на акумулаторната батерия. Не разглобявайте и не преустройвайте гнездото или щепсела по никакъв начин.
2. Не излагайте електрическите ножици на дъжд или на влажна среда. Водата или други течности могат да увеличат опасността от късо съединение или токов удар.  
и да причинят повреда или друго увреждане.
3. Не злоупотребявайте с електрическите проводници. Не използвайте кабелите за повдигане или издърпване на електрическата ножица по какъвто и да е начин. Не дърпайте щепсела. Дръжте електрическата ножица за клони далеч от всякакви остри ръбове или движещи се части. Не използвайте зарядни устройства, когато проводниците или щепселите са повредени. Повредените и преплетени проводници ще увеличат риска от токов удар.

### Лична безопасност

1. Бъдете нащрек. Когато работите с електрическата ножица за клони, се концентрирайте само върху работата. Не работете, когато сте уморени, след употреба на алкохол или под въздействието на медикаменти. По време на работа всяко отклоняване на вниманието може да доведе до сериозни наранявания.
2. Използвайте подходящи предпазни средства. Винаги носете предпазни очила, маска за лице, нехлъзгащи се предпазни обувки, каска и тапи за уши, за да намалите вероятността от повреда или нараняване.
3. Преди да стартирате електрическата ножица за клони, извадете всички регулируеми ключове или гаечни ключове. Ключовете или гаечните ключове, оставени върху въртящите се части, могат да причинят повреда или нараняване.
4. Не разтягайте прекалено ръцете си при работа. Дръжте ръцете си далеч от зоните на срязване. Уверете се, че материалът или повърхността под зоната на срязване няма да бъдат повредени от остриетата. Стойте на твърда основа и пазете равновесие по време на работа, за да избегнете злополуки.
5. Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или аксесоари, които могат да се заплетат в движещите се части. Дръжте косата, дрехите и ръкавите си далеч от движещите се части.

### Други мерки за безопасност

1. Когато в отвора се поставят невредими предмети, незабавно освободете спусъка. Движещото се острие автоматично ще се върне в отворено положение.
2. Когато срязваните предмети са твърде трудни за рязане, освободете бързо спусъка и подвижното острие автоматично ще се върне в отворено положение.
3. Когато батериите не се зареждат, първо проверете дали зарядното устройство е правилно свързано към продукта. След това проверете дали напрежението на зареждане е в съответствие с напрежението на типовата табелка.
4. В случай на електрическа или механична повреда незабавно изключете ключа.
5. В случаите, когато не се работи съгласно настоящите инструкции, от батериите може да изтече течност. Пазете ги далеч от такива течности. Ако случайно влезе в контакт с кожата, изплакнете я с чиста вода. Ако случайно попадне в очите, изплакнете ги с чиста вода и незабавно потърсете лекарска помощ. Течността, изпусната от батериите, може да причини дразнене или изгаряния.

## ЕКОЛОГИЧНО ОБЕЗВРЕЖДАНЕ

За да се избегнат повреди при транспортиране, инструментът трябва да се достави в здрава опаковка. Опаковката, както и устройството и аксесоарите, са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат изхвърлени по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което прави възможно отстраняването на екологични и диференцирани поради наличните съоръжения за събиране.

### Само за страни от ЕС



Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битови отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират разделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.

## VSEBINE



1

1. Ohišje za orodje
2. Električne škarje za obrezovanje dreves
3. Litijeva baterija
4. Polnillec
5. Zbirka orodij



2



3



4



5

## TEHNIČNI PODATKI

Premer rezanja (2 KORAKA)	0-22/0-28 mm
Teža obrezovalnika	690 g
Teža baterije	220 g
Motor (brezkrtačnega)	500 W
Litijeva baterija	16,8 V/2Ah
Delovni čas	2-3 ure
Čas polnjenja	1,5-2 uri
Vključeno	Prikaz moči

## PREGLED IZDELKOV

Izdelki so akumulatorske električne škarje za obrezovanje dreves, sestavljene iz fiksne rezila, gibljivega rezila, litijeve baterije, polnilnika, kovčka za orodje in kompleta dodatne opreme. Polnilna napetost je 110-240 V. Izdelki se lahko uporabljajo za striženje, cepljenje sadnih vej, obiranje v sadovnjakih itd. So preprosti za uporabo in enostavni za rokovanje. Kakovost striženja vej je bistveno višja od tradicionalnih ročnih škarij.

## SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA

1. Pozorno preberite ta priročnik.
2. Baterijo polnite samo v zaprtih prostorih.
3. Z dvojno izolacijo ni potrebna ozemljitvena povezava.
4. Vključen je varnostni transformator.
5. Če se med polnjenjem pregreje, se samodejno izklopi.
6. Polnilnikov ne odlagajte kot gospodinjskih odpadkov.
7. Baterij ne odlagajte kot gospodinjskih odpadkov.

\* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnove in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priročnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

\* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, lahko vsa popravila, preglede, popravila ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljajo le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

\* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči motnje v delovanju ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik nista odgovorna za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.

## DIAGRAM MEHANSKIH DELOV



1. Premikajoče se rezilo
2. Spodnje rezilo
3. Vijak
4. Sprožilec
5. Litijeva baterija
6. Polnilnik
7. Stikalo za napajanje

## PRAVILNA UPORABA IN VZDRŽEVANJE

1. Odstranite orodje, namestite litijev baterijo, pritisnite in držite stikalo za vklop tri sekunde ter ga nato spustite. Ko zaslišite zvok dveh kapljic, to pomeni, da je baterija pravilno napolnjena.
2. Hitro dvakrat pritisnite sprožilec; rezilo se samodejno odpre.
3. Pred kakršnim koli delom večkrat pritisnite sprožilec za delovanje praznega rezila in prisluhnite morebitnim nenavadnim zvokom ali opazujte, ali rezilo deluje nenavadno počasi ali hitro. Če se zdi, da vse deluje pravilno, začnite z delom.
4. Za izklop pritisnite sprožilec in ga sprostite, ko zaslišite zvok dveh kapljic. Rezilo se samodejno zapre.

## Opombe

- Pri dolgotrajni neprekinjeni uporabi orodja obstaja možnost pregrevanja. Prepričajte se, da orodje uporabljate pravilno.
- Po končanem sezonskem obrezovanju ali ob zamenjavi rezila morate odstraniti rezilo in dodati mazalno olje med rezilo za vzdrževanje.

## Polnjenje baterije

Baterija novega izdelka ni popolnoma napolnjena. Če jo želite napolniti, vstavite baterijo v polnilnik in ga priključite v električno vtičnico. Indikator polnilnika zasveti rdeče, kar pomeni, da se baterija polni. Ko indikator polnilnika zasveti zeleno, je baterija popolnoma napolnjena in jo lahko uporabljate.

## Previdnostni ukrepi

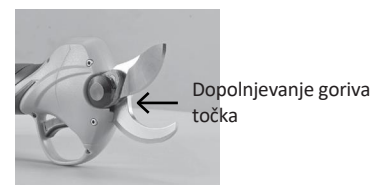
1. Med polnjenjem se polnilnik in/ali baterija normalno rahlo segrejeta.
2. Če baterij ne uporabljate dlje časa, jih morate za daljšo življenjsko dobo napolniti vsake 3 mesece.
3. Nove baterije ali baterije, ki jih dolgo niste uporabljali, potrebujejo 5-krat daljši čas polnjenja, da dosežejo največjo zmogljivost.
4. Baterij ne polnite večkrat po nekaj minutah delovanja, saj to lahko skrajša življenjsko dobo in učinkovitost baterije.
5. Ne uporabljajte poškodovanih baterij in ne razstavljajte polnilnika ali baterij.
6. Baterije vsebujejo vnetljive snovi, zato jih hranite stran od ognja/gorja. (Nevarnost eksplozije!)
7. Baterij ne polnite na prostem ali v vlažnem okolju.
8. S postopnim zmanjševanjem obremenitve akumulatorja se največji premer rezanja normalno zmanjša.
9. Električnih škarij ne uporabljajte med polnjenjem.

## Oljenje rezil

**⚠ Pred takim opravilom odklopite napajanje škarij.**

Pred uporabo rezil ali po več kot 4 urah uporabe jih ponovno namažite z mazivom.

1. Rezila naj bodo odprta in na povezavo med gibljivim in fiksnim rezilom dodajte 1-2 kapljici maziva (kot je prikazano na sliki).
2. Večkrat odprite in zaprite rezilo, da se mazivo enakomerno razporedi.



## Nastavitev napetosti rezila

**⚠ Pred takim opravilom odklopite napajanje škarij.**

Rezila naj bodo odprta in preverite, ali se ne premikajo v stran. Bočno nihanje je nenormalno stanje, pri katerem nastane vrzel med obema lopaticama, zaradi česar se zobje zobnikov ne morejo pravilno ugrizniti, kar lahko poškoduje mehansko strukturo. Rezilo mora biti zaklenjeno (ne pretesno).

## Zamenjava rezila

**⚠ Pred takim opravilom odklopite napajanje škarij.**

Odstranite baterijo, da zagotovite varne delovne pogoje, in zamenjajte rezilo korak za korakom, kot je prikazano spodaj.



1. Odvijte vijake z izvijač in odprite pokrov.



2. Odstranite vijake iz zaponko za pritrnitev matice rezila (ta korak je ključnega pomena).



3. Odstranite matico rezila.



4. Odvijte zatič in odstranite premikajoče se rezilo



5. Odstranite fiksno rezilo.



6. Pri zamenjavi rezil, vmes je treba dodati mazalno olje.



7. Zamenjajte vsako rezilo.



8. Vstavite matico.



9. Namestite zaklepno matico.

Po zamenjavi orodje očistite, ga vklopite, da ga preizkusite, in zaprite rezilo.

## VZDRŽEVANJE

### Vzdrževanje orodja

- Orodja ne uporabljajte za reze zunaj območja rezanja ali za nerastlinske materiale, kot so kovine, kamni itd. Ne uporabljajte ga kot prijemalo za vpenjanje orodja. Če je rezalni list obrabljen ali poškodovan, ga takoj zamenjajte.
- Vso opremo ohranjajte čisto, za čiščenje rezil, baterij in polnilnikov uporabljajte suho in čisto krpo (ne uporabljajte jedkih čistil ali čistil s toplili), z mehko krtačo ali suho krpo pa odstranite prah z vrha škarij.
- Električnih škarij, baterij ali polnilnikov ne namakajte v vodi ali drugih tekočinah.
- Opremo uporabljajte pravilno in v skladu z navodili. Če so električne škarje, baterije ali polnilnik poškodovani, jih takoj prenehajte uporabljati.
- Če stikalo ne deluje pravilno, električnih škarij ne uporabljajte. Uporaba električnih škarij brez stikala je lahko zelo nevarna in orodje je treba popraviti.
- Med zamenjavo delov ali shranjevanjem električnih škarij se prepričajte, da je stikalo izklopljeno. Takšen preventivni ukrep bo zmanjšal tveganje nenamerne zagona orodja.
- Električne škarje shranjujte in hranite stran od otrok, da se izognete nesrečam. Prav tako je nevarno, da neizkušeni ali neusposobljeni uporabniki uporabljajo električne škarje za obrezovanje.
- Pri uporabi električnih škarij za obrezovanje dreves upoštevajte ustrezna navodila za uporabo in se prepričajte, da so vremenske razmere primerne za delo. Zaradi neustrezne uporabe orodja lahko pride do poškodb ali poškodb.
- Po vsaki uporabi odstranite morebitno umazanijo s premikajočega se rezila in podložke, na stično točko dodajte mazalno olje in upoštevajte vsa navodila za vzdrževanje rezila, da bodo škarje pripravljene na vsako naslednjo uporabo in da podaljšate njihovo življenjsko dobo.

### Vzdrževanje baterije

- Baterij ne polnite v okolju, ki je nižje od 0 °C in višje od 45 °C, saj lahko pride do poškodb baterij in/ali polnilnikov.
- Pred priključitvijo baterije se prepričajte, da je stikalo izklopljeno. Če je stikalo vklopljeno, lahko pride do nesreče.
- Za polnjenje baterij uporabljajte samo polnilnike, ki jih je določil proizvajalec. Polnilniki z nezdružljivimi baterijami med polnjenjem predstavljajo nevarnost požara.
- Ko baterije ne uporabljate, jih umaknite stran od majhnih kovinskih predmetov, kot so sponke, kovanci, ključji, žebliji in vijaki, ki lahko skrajšajo njihovo življenjsko dobo.
- Kratek stik baterije lahko povzroči opekline in nevarnost požara.
- Baterij ne razstavljajte in ne predelujte.
- Ne uporabljajte baterij s kratkim stikom.
- Ne polnite v bližini vira toplote.



9. Baterij ne polagajte v vodo.
10. Ne polnite v bližini ognja ali neposredno pod soncem.
11. V baterije ne zabijajte žabljev, baterij ne udarjajte s kladivom, na baterije ne stopajte in jih ne mečite.
12. Ne uporabljajte baterij z vidnimi poškodbami ali deformacijami.
13. Ne varite baterij neposredno.
14. Baterij ne polnite v nasprotni smeri, jih ne priključite v nepolarni položaj ali jih pretirano izpraznite.
15. Baterij ne vklaplajte v vtičnico za polnjenje ali vtičnico za prižigalnik v vozilu.
16. Baterij ne uporabljajte v opremi, ki ji ni dodeljena.
17. Ne prihajajte v neposreden stik z litijevimi baterijami.
18. Baterij ne polagajte v posode z visoko temperaturo ali visokim tlakom, kot so mikrovalovne pečice itd.
19. Ne uporabljajte baterij, ki puščajo.
20. Otroci ne smejo priti v stik z baterijami.
21. Baterij ne postavljajte na neposredno sončno svetlobo (ali v avtomobile pod neposredno sončno svetlobo), saj lahko to povzroči pregrevanje, poškoduje delovanje baterije in skrajša njeno življenjsko dobo.
22. Baterij ne uporabljajte v statičnih prostorih (nad 64 V).
23. Baterij ne uporabljajte, če so korodirane, imajo neprijeten vonj ali kakršne koli druge nepravilnosti.
24. Če pride do stika baterije s kožo ali oblačili, jo sperite s čisto vodo.
25. Če električnih škarij ne uporabljate dlje časa, jih pred uporabo popolnoma napolnite.

## VARNOSTNI UKREPI

### Pogoji na delovnem mestu

1. Vedno delajte v čistem in svetlem prostoru. Kaotična in/ali temna delovna mesta lahko povzročijo nesreče.
2. Električnih škarij ne uporabljajte v vlažnih ali vnetljivih razmerah.
3. Orodje uporabljajte stran od otrok ali drugih poslušalcev, da preprečite motnje, ki bi lahko povzročile poškodbe ali druge nesreče.

### Električna varnost

1. Vtičnica baterije električnih škarij mora biti združljiva s priključnim vtičem baterije. Vtičnice ali vtiča na noben način ne razstavljajte ali predelujte.
2. Električnih škarij ne izpostavljajte dežju ali vlažnemu okolju. Voda ali druge tekočine lahko povečajo nevarnost kratkega stika ali električnega udara. in povzroči škodo ali drugo poškodbo.
3. Ne zlorablajte električnih žic. Električnih škarij ne uporabljajte za dvigovanje ali vlečenje. Ne vleci za vtič. Električne škarje za obrezovanje dreves hranite stran od vseh ostrih robov ali gibljivih delov. Ne uporabljajte polnilnikov, če so žice ali vtiči poškodovani. Poškodovane in prepletene žice povečajo nevarnost električnega udara.

### Osebna varnost

1. Bodite pozorni. Pri delu z električnimi škarijami za obrezovanje dreves se osredotočite le na delo. Ne delajte, če ste utrujeni, po zaužitju alkohola ali pod vplivom zdravil. Med delom lahko vsaka motnja pozornosti povzroči hude poškodbe.
2. Uporabljajte ustrezno varnostno opremo. Vedno nosite zaščitna očala, obrazno masko, nedrseče varnostne čevlje, čelado in čepke za ušesa, da zmanjšate možnost poškodb ali poškodb.
3. Pred zagonom električnih škarij za obrezovanje dreves odstranite vse nastavljive ključce ali ključce. Ključki ali ključji, ki ostanejo na vrtljivih delih, lahko povzročijo poškodbe ali poškodbe.
4. Med delom ne iztegujte preveč rok. Roke držite stran od območij striženja. Prepričajte se, da rezila ne bodo poškodovala materiala ali površine pod območjem striženja. Med delom stojte na trdnih tleh in ohranjajte dobro ravnotežje, da se izognete nesrečam.
5. Oblecite se primerno. Ne nosite ohlapnih oblačil ali dodatkov, ki bi se lahko zapletli v gibljive dele. Lasje, oblačila in rokavi naj ne bodo v bližini gibajočih se deli.

### Drugi varnostni ukrepi

1. Ko v odprtino vstavite predmete, ki se ne razrežejo, takoj sprostite sprožilec. Premikajoče se rezilo se samodejno vrne v odprti položaj.
2. Ko so predmeti za striženje pretežki, takoj spustite sprožilec in premikajoče se rezilo se bo samodejno vrnilo v odprt položaj.
3. Če se baterije ne polnijo, najprej preverite, ali je polnilnik pravilno pritrjen na izdelek. Nato preverite, ali je napetost polnjenja v skladu z napetostjo na tipski ploščici.
4. V primeru električnih ali mehanskih napak takoj izklopite stikalo.
5. Če baterije ne uporabljate v skladu s temi navodili, lahko iz njih izteče tekočina. Takšnih tekočin ne uporabljajte. Če pride v stik s kožo, jo sperite s čisto vodo. Če pride v stik z očmi, jih sperite s čisto vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč. Tekočina, ki izteka iz baterij, lahko povzroči draženje ali opekline.

## OKOLJSKO ODSTRANJEVANJE

Da bi se izognili poškodbam pri prevozu, mora biti orodje dobavljeno v trdni embalaži. Embalaža ter enota in dodatki so izdelani iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati, in jih je mogoče ustrezno odstraniti. Plastični sestavni deli orodja so označeni glede na njihov material, kar omogoča odstranjevanje okolju prijaznih in diferenciranih zaradi razpoložljivih zbiralnic.



### Samo za države EU

Električnega orodja ne odlagajte skupaj z gospodinjstvi odpadki!

V skladu z Evropsko direktivo 2002/96/ES o odpadni električni in elektronski opremi in njenim izvajanjem v skladu z nacionalno zakonodajo je treba električna orodja, ki jim je potekla življenjska doba, zbirati ločeno in jih oddati v okolju prijazno reciklažno napravo.

TARTALOM



1. Szerszámtáska
2. Elektromos metszőolló
3. Lítium akkumulátor
4. Töltő
5. Eszköztár

TECHNIKAI ADATOK

Vágási átmérő (2 LÉPÉS)	0-22/0-28 mm
Metszőolló súlya	690 g
Az akkumulátor súlya	220 g
Motor (kefe nélküli)	500 W
Lítium akkumulátor	16.8V/2Ah
Munkaidő	2-3 óra
Töltési idő	1,5-2 óra
Tartalmazza	Teljesítmény kijelző

TERMÉK ÁTTEKINTÉS

A termékek akkumulátoros elektromos metszőollók, amelyek egy fix pengéből, egy mozgatható pengéből, egy lítium akkumulátorból, egy töltőből, egy szerszámtáskából és egy tartozékcselvtől állnak. A töltőfeszültség 110V-240V váltakozó áramú. A termékek használhatók nyírásra, gyümölcsösökben gyümölcságak oltására, betakarításra stb. Könnyen használhatóak és könnyen kezelhetőek. Az ágnyírás minősége lényegesen jobb, mint a hagyományos kézi ollóé.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

1. Kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet.
2. Csak beltérben töltsé az akkumulátort.
3. Kettős szigeteléssel, nincs szükség földelésre.
4. Hibavédelmi transzformátor mellékelve.
5. Túlmelegedés esetén töltés közben automatikusan kikapcsol.
6. Ne dobja ki a töltőket háztartási hulladékként.
7. Ne dobja ki az elemeket háztartási hulladékként.

\* A gyártó fenntartja magának a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációiban, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolja a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeire is vonatkozhatnak, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

\* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési, javítási vagy csere munkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

\* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt berendezésekkel való üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.

## MECHANIKUS ALKATRÉSZEK DIAGRAMJA



1. Mozgó penge
2. Alsó penge
3. Csavar
4. Ravaszt
5. Lítium akkumulátor
6. Töltő
7. Tápkapcsoló

## MEGFELELŐ HASZNÁLAT ÉS KARBANTARTÁS

1. Vegye ki a szerszámot, helyezze be a lítium akkumulátort, tartsa lenyomva a bekapcsolót három másodpercig, majd engedje el. Miután két csepp hangját hallja, ez azt jelenti, hogy az akkumulátor megfelelően be van kapcsolva.
2. Nyomja le gyorsan kétszer a ravaszt; a penge automatikusan kinyílik.
3. Mielőtt bármilyen munkát elvégezne, nyomja meg többször a ravaszt a penge üres részének működtetéséhez, és figyeljen szokatlan zajokra, illetve figyelje meg, hogy a penge szokatlanul lassan vagy gyorsan jár-e. Ha úgy tűnik, hogy minden megfelelően működik, kezdje el a munkát.
4. A kikapcsoláshoz nyomja meg a kioldó gombot, és engedje el, miután két csepp hangját hallotta. A penge automatikusan becsukódik.

### Megjegyzések

- Ha a szerszámot hosszú ideig folyamatosan használja, fennáll a túlmelegedés lehetősége. Ügyeljen a szerszám helyes használatára.
- A szezonális metszési munkák elvégzése után vagy a penge cseréjekor ki kell venni a pengét, és kenőolajat kell a penge közé tölteni a pengékhez karbantartás.

### Az akkumulátor töltése

Az új termék akkumulátora nincs teljesen feltöltve. A töltéshez helyezze az akkumulátort a töltőbe, és csatlakoztassa a töltőt egy konnektorba. A töltő jelzőfénye pirosra vált, ami azt jelzi, hogy az akkumulátor töltődik. Amikor a töltő jelzőfénye zöldre vált, az akkumulátor teljesen feltöltődött, és ezután használhatja.

### Óvintézkedések

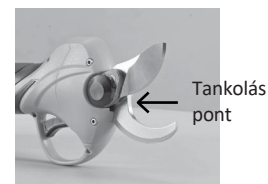
1. Töltés közben normális, hogy a töltő és/vagy az akkumulátor kissé felmelegszik.
2. Ha az akkumulátorokat hosszabb ideig nem használják, a hosszabb élettartam érdekében 3 havonta újra kell tölteni őket.
3. Az új vagy hosszú ideig nem használt akkumulátorok a maximális kapacitás eléréséhez ötször hosszabb töltési időt igényelnek.
4. Ne töltsön fel az akkumulátorokat többször, néhány perces működés után, mivel ez csökkentheti az akkumulátor élettartamát és hatékonyságát.
5. Ne használjon sérült akkumulátorokat, és ne szerelje szét a töltőt vagy az akkumulátorokat.
6. Az akkumulátorok gyúlékony anyagokat tartalmaznak, tartsa távol a lángtól/hőforrástól (robbanásveszély!).
7. Ne töltsön az akkumulátorokat a szabadban vagy párás környezetben.
8. Az akkumulátor terhelésének fokozatos csökkentésével a maximális vágási átmérő normális esetben csökken.
9. Ne használja az elektromos metszőollót töltés közben.

### Pengék olajozása

**⚠️ Az olló áramellátását ilyen feladat előtt kapcsolja le.**

A pengék használata előtt vagy 4 óránál hosszabb használat után kenje be őket újra.

1. Tartsa nyitva a pengéket, és adjon 1-2 csepp kenőanyagot a mozgó és a rögzített penge közötti csatlakozáshoz (a képen látható módon).
2. A kenőanyag egyenletes eloszlása érdekében többször nyissa ki és zárja be a pengét.



### Pengefeszítés beállítása

**⚠️ Az olló áramellátását ilyen feladat előtt kapcsolja le.**

Tartsa nyitva a lapátokat, és ellenőrizze az oldalirányú kilengéseket. Az oldalirányú kilengés olyan rendellenes állapot, amely rés keletkezik a két lapát között, ami ahhoz vezet, hogy a fogaskerék fogai nem tudnak megfelelően harapni, ami károsíthatja a mechanikai szerkezetet. A pengét rögzíteni kell (nem túl szorosra).

## Penge csere

**⚠️ Az olló áramellátását ilyen feladat előtt kapcsolja le.**

A biztonságos munkavégzés érdekében vegye ki az akkumulátort, és az alábbiakban bemutatottak szerint lépésről lépésre cserélje ki a pengét.



1. Csavarja ki a csavarokat egy csavarhúzóval, és nyissa ki a fedelet.



2. Távolítsa el a csavarokat a pengeanyát rögzítő csatot (ez a lépés kritikus).



3. Távolítsa el a penge anyát.



4. Csavarja ki a csapot és távolítsa el a mozgó pengé.



5. Vegye ki a rögzített pengét.



6. A pengék cseréjekor, kenőolajat kell hozzáadni a kettő között.



7. Cserélje ki az egyes pengéket.



8. Helyezze be az anyát.



9. Helyezze be a záróanyát.

A csere után tisztítsa meg a szerszámot, kapcsolja be a teszteléshez, majd zárja be a pengét a befejezéshez.

## KARBANTARTÁS

### Szerszámkarbantartás

1. Ne használja a szerszámot a vágási tartományon kívüli vágásokhoz vagy nem növényi anyagokhoz, például fémekhez, kövekhez stb. Ne használja a szerszámot feszítőbilincsként szerszámok rögzítésére. A vágópengét azonnal cserélje ki, ha elhasználódott vagy megsérült.
2. Kérjük, tartsa tisztán az összes felszerelést, a pengék, az akkumulátorok és a töltők tisztításához száraz, tiszta ruhát használjon (ne használjon maró vagy oldószeres tisztítószereket), és puha kefével vagy száraz ruhával távolítsa el a port az olló tetejéről.
3. Ne áztassa az elektromos metszőollókat, akkumulátorokat vagy töltőket vízbe vagy más folyadékba.
4. Kérjük, hogy a felszerelést az utasításoknak megfelelően használja. Azonnal hagyja abba a használatot, ha az elektromos olló, az akkumulátorok vagy a töltő bármilyen sérülést szenvednek.
5. Ha a kapcsoló nem működik megfelelően, ne használjon elektromos metszőollót. Az elektromos metszőolló kapcsoló nélküli használata rendkívül veszélyes lehet, és a szerszámot javíttatni kell.
6. Ügyeljen arra, hogy az alkatrészek cseréje vagy az elektromos metszőolló tárolása közben a kapcsoló ki legyen kapcsolva. Egy ilyen megelőző intézkedés csökkenti a szerszám véletlen elindulásának kockázatát.
7. A balesetek elkerülése érdekében tárolja és tartsa az elektromos metszőollót a gyerekektől távol. Az is veszélyes, ha tapasztalatlan vagy képzetlen felhasználók kezelik a elektromos metszőollót.
8. Az elektromos metszőolló használatakor kövesse a megfelelő kezelési utasításokat, és győződjön meg arról, hogy az időjárási körülmények alkalmasak a munkavégzésre. A szerszám nem megfelelő használata sérülést vagy sérülést okozhat.
9. Minden használat után távolítsa el a szennyeződések a mozgó pengéről és az alátétről, adjon kenőolajat az érintkezési ponthoz, és kövesse a pengékarbantartási utasításokat, hogy az olló minden további használatra készen álljon, és meghosszabbítsa élettartamát.

### Az akkumulátor karbantartása

1. Ne töltsön az akkumulátorokat 0°C alatti és 45°C feletti környezetben, mert az akkumulátorok és/vagy a töltők károsodhatnak.
2. Az akkumulátor csatlakoztatása előtt győződjön meg róla, hogy a kapcsoló ki van kapcsolva. Ha a kapcsoló be van kapcsolva, baleset történhet.
3. Az akkumulátorok töltéséhez csak a gyártó által megadott töltőket használja. A nem kompatibilis akkumulátorokat tartalmazó töltők tűzveszélyt jelentenek töltés közben.
4. Ha az elemeket nem használja, kérjük, távolítsa el őket apró fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől és csavaroktól, amelyek lerövidíthetik az élettartamukat.
5. Az akkumulátor rövidre zárása égési sérülést okozhat és tűzveszélyt jelenthet.
6. Ne szerelje szét és ne építse újra az akkumulátorokat.
7. Ne használjon rövidzárlatos akkumulátorokat.
8. Ne töltsön hőforrás közelében.

9. Ne tegye az elemeket vízbe.
10. Ne töltsen tűz közelében vagy közvetlenül a nap alatt.
11. Ne verjen szöveget az akkumulátorokba, ne üsse az akkumulátorokat kalapáccsal, ne lépjen rá az akkumulátorokra, és ne dobja el azokat.
12. Ne használjon olyan akkumulátorokat, amelyeken súlyos látható sérülések vagy deformációk vannak.
13. Ne hegeszti az akkumulátorokat közvetlenül.
14. Ne töltsen az akkumulátorokat fordítva, ne csatlakoztassa őket ellentétes pólusú helyzetben, és ne töltsen ki őket túlzottan.
15. Ne csatlakoztassa az akkumulátorokat a jármű töltő- vagy szivargyújtó aljzatába.
16. Ne használja az akkumulátorokat nem hozzárendelt berendezésekben.
17. Ne érintkezzen közvetlenül a lítium akkumulátorokkal.
18. Ne tegye az elemeket magas hőmérsékletű vagy nagy nyomású tartályokba, például mikrohullámú sütőkbe stb.
19. Ne használjon szivárgó elemeket.
20. Ne hagyja, hogy a gyermekek érintkezzenek az elemekkel.
21. Ne tegye az akkumulátorokat közvetlen napfény alá (vagy autóban közvetlen napfény alá), mert ez túlmelegedést okozhat, károsíthatja az akkumulátor működését és lerövidítheti az élettartamát.
22. Ne használjon akkumulátorokat statikus terekben (64 V-nál nagyobb feszültséggel).
23. Ne használja az elemeket, ha korrózió, kellemetlen szag vagy bármilyen más rendellenesség tapasztalható.
24. Ha az akkumulátor bőrrel vagy ruházattal érintkezik, öblítse le tiszta vízzel.
25. Ha az elektromos metszőollót hosszabb ideig nem használja, használat előtt töltsen fel teljesen.

## BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK

### Munkahelyi feltételek

1. Mindig tiszta és világos térben dolgozzon. A kaotikus és/vagy sötét munkahelyek balesetekhez vezethetnek.
2. Ne működtesse az elektromos metszőollót párás vagy gyúlékony körülmények között.
3. A szerszámot gyermekektől vagy más közönségtől távol használja, hogy elkerülje a figyelmetlenséget, amely sérülésekhez vagy más balesetekhez vezethet.

### Elektromos biztonság

1. Az elektromos metszőolló akkumulátor-csatlakozójának kompatibilisnek kell lennie az akkumulátor csatlakozódugóval. Semmilyen módon ne szerelje szét vagy építse át a csatlakozóaljzatot vagy a csatlakozódugót.
2. Ne tegye ki az elektromos metszőollót esőnek vagy bármilyen nedves környezetnek. A víz vagy más folyadékok növelhetik a rövidzárlat vagy az áramütés veszélyét és kárt vagy egyéb sérülést okozhat.
3. Ne éljen vissza az elektromos vezetékekkel. Ne használja a vezetékeket az elektromos metszőolló bármilyen módon történő emelésére vagy húzására. Ne húzza meg a dugót. Tartsa az elektromos metszőollót távol az éles szélektől vagy mozgó részekről. Ne használja a töltőket, ha a vezetékek vagy a dugók sérültek. A sérült és egymásba fonódó vezetékek növelik az áramütés veszélyét.

### Személyes biztonság

1. Legyen résen. Az elektromos metszőolló működtetésekor csak a munkára koncentráljon. Fáradtan, alkoholfogyasztás után vagy gyógyszeres kezelés alatt ne végezze a munkát. Működés közben bármilyen figyelemelterelés súlyos sérülésekhez vezethet.
2. Használjon megfelelő védőfelszerelést. A sérülés vagy sérülés esélyének csökkentése érdekében mindig viseljen védőszemüveget, arcmaszkot, csúszásmentes biztonsági cipőt, sisakot és fül dugót.
3. Az elektromos metszőolló beindítása előtt távolítsa el az összes állítható kulcsot vagy csavarkulcsot. A forgó alkatrészekre hagyott kulcsok vagy kulcsok sérülést vagy sérülést okozhatnak.
4. Ne nyújtsa túl a kezét működés közben. Tartsa távol a kezét a nyírási területektől. Győződjön meg arról, hogy a nyírási terület alatt lévő anyagot vagy felületet a pengék nem károsítják. A balesetek elkerülése érdekében álljon szilárd talajon és tartsa meg az egyensúlyát munka közben.
5. Öltözzön megfelelően. Ne viseljen bő ruházatot vagy olyan kiegészítőket, amelyek beleakadhatnak a mozgó alkatrészekbe. Tartsa távol a haját, ruházatát és ujjait a mozgó alkatrészekről.

### Egyéb biztonsági intézkedések

1. Ha nem nyíró tárgyak kerülnek a nyílásba, azonnal engedje el a kioldó gombot. A mozgó penge automatikusan visszatér a nyitott helyzetbe.
2. Ha a nyírási tárgyak túl kemények a vágáshoz, azonnal engedje el a ravaszt, és a mozgó penge automatikusan visszatér nyitott helyzetbe.
3. Ha az akkumulátorok nem töltődnek, először ellenőrizze, hogy a töltő megfelelően van-e csatlakoztatva a termékhez. Ezután ellenőrizze, hogy a töltési feszültség megfelel-e a típustáblán feltüntetett feszültségnek.
4. Elektromos vagy mechanikai hiba esetén azonnal zárja el a kikapcsolót.
5. Abban az esetben, ha nem a jelen utasítások szerint működik, az akkumulátorokból folyadék szivároghat. Tartsa távol az ilyen folyadékoktól. Ha véletlenül bőrrel érintkezik, öblítse le tiszta vízzel. Ha szemmel érintkezik, öblítse ki tiszta vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz. Az elemekből kiömlő folyadék irritációt vagy égési sérüléseket okozhat.

## KÖRNYEZETVÉDELMI ÁRTALMATLANÍTÁS

A szállítási sérülések elkerülése érdekében a szerszámot szilárd csomagolásban kell szállítani. A csomagolás, valamint a készülék és a tartozékok újrahasznosítható anyagokból készülnek, és ennek megfelelően ártalmatlaníthatók. A szerszám műanyag alkatrészei anyaguk szerint jelölve vannak, ami lehetővé teszi a környezetbarát és megkülönböztetett eltávolítást a rendelkezésre álló gyűjtőberendezések miatt.



### Csak az uniós országok esetében

Ne dobja ki az elektromos szerszámokat a háztartási hulladékkal együtt!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelv és annak a nemzeti jogszabályokkal összhangban történő végrehajtása értelmében az élettartamuk végét elérő elektromos szerszámokat elkülönítve kell gyűjteni, és egy környezetbarát újrahasznosító létesítménybe kell visszavinni.

## CUPRINS



1. Trusă de scule
2. Foarfece de grădinărit electric
3. Baterie cu litiu
4. Încărcător
5. Set de instrumente

1



2



3



4



5

## DATE TEHNICE

Diametrul de tăiere (2 trepte)	0-22/0-28 mm
Greutatea foarfecelui	690 g
Greutatea bateriei	220 g
Motor (fără perii)	500 W
Baterie cu litiu	16.8V/2Ah
Timp de lucru	2-3 ore
Timp de încărcare	1,5-2 ore
Inclus	Afișaj de putere

## PREZENTARE GENERALĂ A PRODUSELOR

Produsele sunt foarfece electrice de tăiat cu baterii, compuse dintr-o lamă fixă, o lamă mobilă, o baterie cu litiu, un încărcător, o trusă de scule și un set de accesorii. Tensiunea de încărcare este de 110V-240V AC. Produsele pot fi utilizate pentru forfecare, altoirea ramurilor de fructe, recoltarea în livezi etc. Sunt ușor de utilizat și ușor de manevrat. Calitatea forfecării ramurilor este semnificativ mai bună decât cea a foarfecelor manuale tradiționale.

## INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ

1. Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual.
2. Încărcați bateria numai în interior.
3. Cu izolație dublă, nu este necesară o conexiune la sol.
4. Transformator de siguranță împotriva defecțiunilor inclus.
5. În caz de supraîncălzire în timpul încărcării, acesta va fi oprit automat. .
6. Nu aruncați încărcătoarele ca pe niște deșeurii menajere.
7. Nu aruncați bateriile la fel ca deșeurii menajere.

\* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

\* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții, reparații sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

\* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Funcționarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

## DIAGRAMA PIESELOR MECANICE



1. Lamă mobilă
2. Lama inferioară
3. Șurub
4. Declanșator
5. Baterie cu litiu
6. Încărcător
7. Comutator de alimentare

## UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA CORESPUNZĂTOARE

1. Scoateți scula, instalați bateria cu litiu, apăsați și mențineți apăsat comutatorul de alimentare timp de trei secunde și apoi lăsați-l să plece. După ce auziți sunetul a două picături, înseamnă că bateria este alimentată corect.
2. Apăsați rapid de două ori pe trăgaci; lama se deschide automat.
3. Înainte de a efectua orice lucrare, apăsați de mai multe ori pe trăgaci pentru a acționa lama goală și ascultați pentru orice zgomot neobișnuit sau observați dacă lama funcționează neobișnuit de lent sau rapid. Dacă totul pare să funcționeze corect, începeți să lucrați.
4. Pentru a opri, apăsați trăgaciul și eliberați-l după ce auziți sunetul a două picături. Lama se va închide automat.

## Note

- În cazul utilizării continue a sculei pentru o perioadă lungă de timp, există posibilitatea supraîncălzirii. Asigurați-vă că folosiți scula în mod corect.
- După finalizarea oricărei lucrări de tăiere sezonieră sau la înlocuirea lamei, trebuie să scoateți lama și să adăugați ulei de lubrifiere între lama pentru întreținere.

## Încărcarea bateriei

Bateria noului produs nu este complet încărcată. Pentru a o încărca, introduceți bateria în încărcător și conectați încărcătorul la o priză electrică. Indicatorul luminos al încărcătorului devine roșu, ceea ce arată că bateria se încarcă. Când indicatorul luminos al încărcătorului devine verde, bateria este complet încărcată și o puteți utiliza.

## Precauții

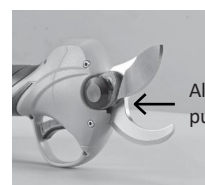
1. În timpul încărcării, este normal ca încărcătorul și/sau bateria să se încălzească ușor.
2. Dacă bateriile nu sunt utilizate pentru o perioadă lungă de timp, acestea trebuie reîncărcate la fiecare 3 luni pentru o durată de viață mai lungă.
3. Bateriile noi sau bateriile care nu au fost folosite pentru o perioadă lungă de timp necesită un timp de încărcare de 5 ori mai lung pentru a atinge capacitatea maximă.
4. Nu încărcați bateriile în mod repetat după câteva minute de funcționare, deoarece acest lucru poate reduce durata de viață și eficiența bateriei.
5. Nu utilizați baterii deteriorate și nu dezasamblați încărcătorul sau bateriile.
6. Bateriile conțin materiale inflamabile, țineți-le departe de flacără/căldură (risc de explozie!).
7. Nu încărcați bateriile în aer liber sau într-un mediu umed.
8. Odată cu reducerea treptată a sarcinii bateriei, este normal ca diametrul maxim de tăiere să scadă.
9. Nu folosiți foarfecel de grădinărit electric în timpul încărcării.

## Ungerea lamei

## ⚠ Deconectați alimentarea foarfecelor înainte de a astfel de sarcină

Reaplicați lubrifianțul înainte de a folosi lamele sau după ce le-ați folosit mai mult de 4 ore.

1. Țineți lamele deschise și adăugați 1-2 picături de lubrifianț la conexiunea dintre lama mobilă și cea fixă (așa cum se arată în imagine).
2. Deschideți și închideți lama de mai multe ori pentru a distribui uniform lubrifianțul.



Alimentarea cu combustibil punct

## Reglarea tensiunii lamei

## ⚠ Deconectați alimentarea foarfecelor înainte de a astfel de sarcină

Țineți lamelele deschise și verificați dacă există oscilații laterale. Balansarea laterală este o condiție anormală, care creează un spațiu între cele două lame, ceea ce duce la imposibilitatea dinților dințatei de a mușca corect, ceea ce poate deteriora structura mecanică. Lama trebuie să fie blocată (nu prea strâns).

## Înlocuirea lamei

### ⚠️ Deconectați alimentarea foarfecelor înainte de a astfel de sarcină

Scoateți bateria pentru a asigura condiții de lucru sigure și înlocuiți lama pas cu pas, așa cum se arată mai jos.



1. Deșurubați șuruburile cu un șurubelniță și deschideți capacul.



2. Îndepărtați șuruburile de la piulița de fixare a piuliței lamei (acest pas este esențial).



3. Îndepărtați piulița lamei.



4. Deșurubați știftul și scoateți lama în mișcare.



5. Îndepărtați lama fixă



6. La înlocuirea lamelor, este necesar să se adauge ulei de lubrifiere între ele.



7. Înlocuiți fiecare lamă.



8. Introduceți piulița.



9. Introduceți piulița de blocare.

După înlocuire, curățați scula, porniți-o pentru a o testa și închideți lama pentru a termina.

## ÎNȚREȚINERE

### Întreținerea sculelor

1. Nu folosiți unealta pentru tăieri în afara domeniului de tăiere sau pentru materiale care nu sunt vegetale, cum ar fi metale, pietre etc. Nu îl utilizați ca mânghină pentru fixarea uneltelor. Înlocuiți imediat o lamă de tăiere dacă aceasta este uzată sau deteriorată.
2. Vă rugăm să păstrați toate echipamentele curate, să folosiți o cârpă uscată și curată pentru a curăța lamele, bateriile și încărcătoarele (nu folosiți detergenți corozivi sau solvenți) și să folosiți o perie moale sau o cârpă uscată pentru a îndepărta praful de pe partea superioară a foarfecelor.
3. Nu înmuiați foarfecile de crengi electrice, bateriile sau încărcătoarele în apă sau în orice alt lichid.
4. Vă rugăm să folosiți echipamentul în mod corect, conform instrucțiunilor. Întrerupeți imediat utilizarea în cazul în care există deteriorări la foarfecile electrice, la baterii sau la încărcător.
5. Dacă întrerupătorul nu funcționează corect, nu folosiți foarfecile de grădinar electric. Folosirea foarfecelor de grădinar electric fără întrerupător poate fi extrem de periculoasă iar scula trebuie să fie pusă în reparație.
6. Asigurați-vă că întrerupătorul este oprit atunci când înlocuiți piesele sau când depozitați foarfecile de grădinar electric. O astfel de măsură preventivă va reduce riscul pornirii accidentale a sculei.
7. Depozitați și păstrați foarfecile de grădinar electric departe de copii pentru a evita accidentele. De asemenea, este periculos să lăsați utilizatorii neexperimentați sau neinstruiți să opereze foarfeca de foarfece de tăiat electrice.
8. Atunci când utilizați foarfecile de grădinar electric, urmați instrucțiunile de utilizare corespunzătoare și asigurați-vă că condițiile meteorologice sunt adecvate pentru lucru. În cazul utilizării necorespunzătoare a unelei se pot produce daune sau vătămări.
9. După fiecare utilizare, îndepărtați orice murdărie de pe lama mobilă și de pe șpaclu, adăugați ulei de lubrifiere la punctul de contact și urmați toate instrucțiunile de întreținere a lamei pentru a vă asigura că foarfecile este pregătit pentru fiecare utilizare ulterioară și pentru a le prelungi durata de viață.

### Întreținerea bateriei

1. Nu încărcați bateriile într-un mediu cu temperaturi sub 0°C și peste 45°C, deoarece bateriile și/sau încărcătoarele pot fi deteriorate.
2. Asigurați-vă că întrerupătorul este oprit înainte de a conecta bateria. Dacă întrerupătorul este pornit, se poate produce un accident.
3. Utilizați numai încărcătoarele specificate de producător pentru a încărca bateriile. Încărcătoarele cu baterii incompatibile prezintă un pericol de incendiu la încărcare.
4. Atunci când bateriile nu sunt folosite, vă rugăm să le îndepărtați de obiecte metalice mici, cum ar fi agrafe de hârtie, monede, chei, cuie și șuruburi, care le pot scurta durata de viață.
5. Scurtcircuitarea unei baterii poate avea ca rezultat o arsură și prezintă un pericol de incendiu.
6. Nu dezasamblați sau reconstruiți bateriile.
7. Nu utilizați baterii cu scurtcircuit.
8. Nu încărcați în apropierea unei surse de căldură.



9. Nu introduceți bateriile în apă.
10. Nu încărcați în apropierea focului sau direct sub soare.
11. Nu înfigeți cuie în baterii, nu loviți bateriile cu un ciocan, nu călcați pe ele și nu le aruncați.
12. Nu utilizați baterii care prezintă deteriorări sau deformări vizibile grave.
13. Nu sudați bateriile direct.
14. Nu încărcați bateriile invers, nu le conectați într-o poziție antipolară și nu le descărcați excesiv.
15. Nu conectați bateriile la priza de reîncărcare sau la bricheta unui vehicul.
16. Nu folosiți bateriile pe echipamente care nu sunt alocate.
17. Nu intrați în contact direct cu bateriile cu litiu.
18. Nu introduceți bateriile în recipiente cu temperaturi sau presiuni ridicate, cum ar fi cuptoare cu microunde etc.
19. Nu utilizați baterii care prezintă scurgeri.
20. Nu lăsați copiii să intre în contact cu bateriile.
21. Nu plasați bateriile în lumina directă a soarelui (sau în mașini aflate în lumina directă a soarelui), aceasta poate cauza supraîncălzirea, deteriorarea funcției bateriei și scurtarea duratei de viață a acestora.
22. Nu utilizați bateriile în spații statice (peste 64V).
23. Nu utilizați bateriile dacă există coroziune, miros neplăcut sau orice alte nereguli.
24. În cazul în care bateria intră în contact cu pielea sau îmbrăcămintea, clătiți cu apă curată.
25. Dacă foarfecele de grădină electric nu este folosit pentru o perioadă lungă de timp, reîncărcați-l complet înainte de a-l folosi.

## MĂSURI DE SIGURANȚĂ

### Condiții la locul de muncă

1. Lucrați întotdeauna într-un spațiu curat și luminos. Locurile de muncă haotice și/sau întunecate pot duce la accidente.
2. Nu folosiți foarfecele de grădinărit electric în condiții de umiditate sau de inflamabilitate.
3. Folosiți unealta departe de copii sau de alte persoane pentru a evita distragerea atenției, care poate duce la deteriorări sau alte accidente.

### Siguranța electrică

1. Priza pentru baterie a foarfecii electrice de grădinărit trebuie să fie compatibilă cu fișa de conectare a bateriei. Nu dezamblați sau reconstruiți în niciun fel priza sau fișa.
2. Nu expuneți foarfecele de grădinărit electric la ploaie sau la orice mediu umed. Apa sau alte lichide pot crește pericolul de scurtcircuit sau de șoc electric și să provoace daune sau alte prejudicii.
3. Nu abuzați de firele electrice. Nu folosiți firele pentru a ridica sau a trage foarfecele de grădinărit electric în niciun fel. Nu trageți de fișă. Țineți foarfecele de grădinărit electric departe de orice margini ascuțite sau piese în mișcare. Nu utilizați încărcătoarele dacă firele sau fișele sunt deteriorate. Firele deteriorate și întrepărunse vor crește riscul de șoc electric.

### Siguranța personală

1. Fiți atenți. Atunci când folosiți foarfecele de crengi electrice, concentrați-vă doar asupra lucrului. Nu operați atunci când sunteți obosit, după ce ați consumat alcool sau sub influența medicamentelor. În timpul funcționării, orice distragere a atenției poate duce la vătămări grave.
2. Utilizați echipamentul de siguranță adecvat. A purtați întotdeauna ochelari de protecție, mască de protecție, pantofi de siguranță antiderapați, cască și dopuri de urechi pentru a reduce șansele de deteriorare sau rănire.
3. Înainte de a porni foarfecele de grădinărit electric, scoateți toate cheile sau cheile reglabile. Cheile sau cheile lăsate pe piesele rotative pot provoca deteriorări sau răniri.
4. Nu vă întindeți prea mult mâinile în timpul funcționării. Țineți mâinile departe de zonele de forfecare. Asigurați-vă că orice material sau suprafață aflată sub zona de forfecare nu va fi deteriorată de lame. Stați pe un teren ferm și păstrați un echilibru bun în timpul lucrului pentru a evita accidentele.
5. Îmbrăcați-vă în mod corespunzător. Nu purtați haine largi sau accesorii care se pot încurca în piesele în mișcare. Țineți-vă părul, hainele și mâncile la distanță de orice piesă în mișcare.

### Alte măsuri de siguranță

1. Atunci când în deschidere sunt introduse obiecte care nu vătămătoare, eliberați imediat declanșatorul. Lama mobilă va reveni automat în poziția deschisă.
2. Atunci când obiectele de forfecare sunt prea dure pentru a fi tăiate, eliberați imediat trăgaciul și lama în mișcare va reveni automat în poziția deschisă.
3. Când bateriile nu se încarcă, verificați mai întâi dacă încărcătorul este atașat corect la produs. Apoi, verificați dacă tensiunea de încărcare este în conformitate cu tensiunea de pe plăcuța de identificare.
4. În caz de defecțiuni electrice sau mecanice, închideți imediat întrerupătorul.
5. În cazul în care nu funcționează conform prezentelor instrucțiuni, bateriile pot avea scurgeri de lichid. Țineți-le departe de astfel de lichide. Dacă intră în contact cu pielea din greșeală, clătiți cu apă curată. În cazul în care intră în contact cu ochii, clătiți cu apă curată și consultați imediat un medic. Lichidul care se scurge din baterii poate provoca iritații sau arsuri.

## ELIMINAREA MEDIULUI

Pentru a evita deteriorările în timpul transportului, scula trebuie să fie livrată într-un ambalaj solid. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate în mod corespunzător. Componentele din plastic ale unelei sunt marcate în funcție de materialul lor, ceea ce face posibilă îndepărtarea ecologică și diferențiată datorită facilităților de colectare disponibile.



### Numai pentru țările UE

Nu aruncați sculele electrice împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și cu punerea în aplicare a acesteia în conformitate cu legislația națională, uneltele electrice care au ajuns la sfârșitul duratei lor de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.

**EL**

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση και 6 μηνών για τις μπαταρίες. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

**ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:**

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, φορτιστές, τσοκ κ.λ.π).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για νοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό Δίκαιο.

**EN**

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and 6 months for batteries. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

**WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:**

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chokes etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

**FR**

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle, 12 mois pour une utilisation professionnelle et de 6 mois pour les batteries. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

**EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:**

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, chargeurs, etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

**IT**

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale, 12 mesi per uso professionale e 6 mesi per le batterie. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

**ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:**

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

**AL**

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muajsh për përdorim jo profesional, 12 muaj për përdorim profesional dhe 6 muaj për bateritë. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

**PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:**

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllot, ndërruesit, karikuesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen ente të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezulton nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

**SRB**

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 meseci za profesionalnu upotrebu i 6 meseci za baterije. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

**IZUZECI I OGRANIČENJA GARANCIJE:**

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekiđaći, punjači, prigušnice itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

## EN WARRANTY

This appliance is a quality product. It was designed in compliance with current technical standards and made carefully using normal, good quality materials. The warranty period is 24 months for non-professional use and 12 months for professional use and commences on the date of purchase, which can be verified by the receipt, invoice or delivery note. During this warranty period all functional errors, which, despite the careful treatment described in our operating manual, are verifiably due to material flaws, will be rectified by our after-sales service staff. The warranty takes the form that defective parts will be repaired or replaced with perfect parts free of charge at our discretion. Replaced parts will become our property. Repair work or the replacement of individual parts will not extend the warranty period nor will it result in a new warranty period being commenced for the appliance. No separate warranty period will commence for spare parts that may be needed. We cannot offer a warranty for damage and defects on appliances or their parts caused by the use of excessive force, improper treatment and servicing. This also applies for failures to comply with the operating manual and the installation or spare and accessory parts that are not included in our range of products. In the event of interference with or modifications to the appliance by unauthorized persons, the warranty will be rendered void. Damages that are attributable to improper handling, over loading, or natural wear and tear are excluded from the guarantee. Damages caused by the manufacturer or by a material defect will be corrected at no charge by repair or by providing spare parts. The prerequisite is that the equipment is handed over assembled, and complete with the proof of sale and guarantee. For a guarantee claim, only use the original packaging. That way, we can guarantee quick and smooth guarantee processing. Please send us the appliances post-paid or request a Freeway sticker. Unfortunately we will be unable to accept appliances that are not postpaid. The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear. If you wish to make a warranty claim, report faults or order spare parts or accessories, please contact the after-sales center: Subject to change without prior notice.

## DE GARANTIE

Dieses Gerät ist ein Qualitätsprodukt. Es wurde gemäß den aktuellen technischen Standards entworfen und sorgfältig mit normalen, hochwertigen Materialien hergestellt. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate bei nicht-professioneller Nutzung und 12 Monate bei professioneller Nutzung und beginnt mit dem Kaufdatum, was anhand von Quittung, Rechnung oder Lieferschein überprüft werden kann. Während dieser Garantiezeit werden alle Funktionsfehler, die trotz der in unserer Bedienungsanleitung beschriebenen sorgfältigen Behandlung nachweislich auf Materialfehler zurückzuführen sind, von unseren Kundendienstmitarbeitern behoben. Die Garantie besteht in der Form, dass defekte Teile nach unserem Ermessen kostenlos repariert oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Ersetzte Teile werden unser Eigentum. Reparaturarbeiten oder der Austausch einzelner Teile verlängern die Garantiezeit nicht und führen nicht zu einer neuen Garantiezeit für das Gerät. Für eventuell verbrauchte Ersatzteile beginnt keine gesonderte Gewährleistungsfrist. Wir können keine Garantie für Schäden und Mängel an Geräten oder deren Teilen geben, die durch übermäßige Gewaltanwendung, unsachgemäße Behandlung und Wartung verursacht wurden. Dies gilt auch für die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der Montage- oder Ersatz- und Zubehörteile, die nicht in unserem Sortiment enthalten sind. Bei Eingriffen in die Änderung durch unbefugte Personen am Gerät erlischt die Garantie. Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung, Überlastung oder natürliche Abnutzung zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen. Schäden, die vom Hersteller oder durch einen Materialfehler verursacht werden, werden durch Reparatur oder Ersatzteillieferung kostenlos behoben. Voraussetzung ist, dass das Gerät zusammen mit dem Verkaufsbeleg und der Garantie zusammengebaut übergeben wird. Verwenden Sie für einen Garantieanspruch nur die Originalverpackung. Auf diese Weise können wir eine schnelle und reibungslose Garantieabwicklung gewährleisten. Bitte schicken Sie uns die Geräte im Nachhinein oder fordern Sie einen Freeway-Aufkleber an. Geräte, die nicht nachbezahlt werden, können wir leider nicht akzeptieren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die einem natürlichen Verschleiß unterliegen. Wenn Sie einen Garantieanspruch geltend machen, Fehler melden oder Ersatzteile oder Zubehör bestellen möchten, wenden Sie sich bitte an das Kundendienstcenter: Änderungen vorbehalten.

## FR GARANTIE

Cet appareil est un produit de qualité. Il a été conçu conformément aux normes techniques en vigueur et fabriqué avec soin à l'aide de matériaux usuels et de qualité. La période de garantie est de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et 12 mois pour une utilisation professionnelle et débute à la date d'achat. Elle peut être vérifiée sur le reçu, la facture ou le bon de livraison. Pendant cette période de garantie, toutes les erreurs de fonctionnement qui, malgré le traitement minutieux décrit dans notre manuel d'utilisation, sont dues à des défauts matériels, seront corrigées par notre service après-vente. La garantie prend la forme que les pièces défectueuses seront réparées ou remplacées par des pièces parfaites gratuitement à notre discrétion. Les pièces remplacées deviendront notre propriété. Les travaux de réparation ou le remplacement de pièces individuelles ne prolongeront pas la période de garantie et n'entraîneront pas le début d'une nouvelle période de garantie pour l'appareil. Aucune période de garantie séparée ne commencera pour les pièces de rechange susceptibles d'être utilisées. Nous ne pouvons pas offrir de garantie pour les dommages et les défauts des appareils ou de leurs pièces causés par l'utilisation d'une force excessive, un traitement ou un entretien inapproprié. Ceci s'applique également aux cas de non-respect du manuel d'utilisation et de l'installation ou des pièces détachées et accessoires non compris dans notre gamme de produits. En cas d'interférence avec des modifications apportées à l'appareil par des personnes non autorisées, la garantie sera annulée. Les dommages résultant d'une mauvaise manipulation, d'un chargement excessif ou d'une usure naturelle sont exclus de la garantie. Les dommages causés par le fabricant ou par un défaut matériel seront corrigés gratuitement par la réparation ou par la fourniture de pièces de rechange. La condition préalable est que le matériel soit remis assemblé et accompagné de la preuve de vente et de la garantie. Pour une demande de garantie, utilisez uniquement l'emballage d'origine. De cette manière, nous pouvons garantir un traitement rapide et sans heurts des garanties. S'il vous plaît envoyez-nous les appareils post-payés ou demandez un autocollant Freeway. Malheureusement, nous ne pourrions pas accepter les appareils non post-payés. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure naturelle. Si vous souhaitez faire une demande de garantie, signaler un défaut ou commander des pièces de rechange ou des accessoires, veuillez contacter le service après-vente: Sujet à modification sans préavis.

## ESP GARANTÍA

Este aparato es un producto de calidad. Fue diseñado de acuerdo con las normas técnicas actuales y se hizo con cuidado utilizando materiales normales y de buena calidad. El período de garantía es de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional y comienza en la fecha de compra, que puede verificarse mediante el recibo, la factura o la nota de entrega. Durante este período de garantía, todos los errores funcionales que, a pesar del tratamiento cuidadoso que se describen en nuestro manual de operación, son verificables debido a fallas materiales, serán corregidos por nuestro personal de servicio postventa. La garantía adquiere la forma de que las piezas defectuosas se repararán o reemplazarán con piezas perfectas de forma gratuita a nuestra discreción. Las partes reemplazadas se convertirán en nuestra propiedad. Los trabajos de reparación o el reemplazo de piezas individuales no ampliarán el período de garantía, no dará lugar a que se comience un nuevo período de garantía para el aparato. No se iniciará ningún período de garantía por separado para las piezas de repuesto que puedan ser utilizadas. No podemos ofrecer una garantía por daños y defectos en los aparatos o sus partes causados por el uso excesivo de la fuerza, el tratamiento y el servicio incorrectos. Esto también se aplica a las fallas en el cumplimiento del manual de operación y la instalación o piezas de repuesto y accesorios que no están incluidos en nuestra gama de productos. En caso de interferencia con modificaciones al aparato por parte de personas no autorizadas, la garantía quedará anulada. Los daños que son atribuibles a un manejo inadecuado, sobrecarga o desgaste natural están excluidos de la garantía. Los daños causados por el fabricante o por un defecto de material se corregirán sin costo alguno por reparación o proporcionando piezas de repuesto. El requisito previo es que el equipo se entregue ensamblado y se complete con el comprobante de venta y garantía. Para una reclamación de garantía, utilice únicamente el embalaje original. De esta manera, podemos garantizar un rápido y suave procesamiento de garantías. Por favor, envíenos los electrodomésticos con pospago o solicite una etiqueta de Freeway. Lamentablemente, no podremos aceptar aparatos que no sean de pospago. La garantía no cubre las piezas que están sujetas a desgaste natural. Si desea realizar un reclamo de garantía, informar fallas o solicitar piezas de repuesto o accesorios, comuníquese con el centro de postventa: Sujeto a cambios sin previo aviso.

## IT

### GARANZIA

Questo apparecchio è un prodotto di qualità. È stato progettato in conformità con le attuali norme tecniche e realizzato con attenzione utilizzando materiali normali di buona qualità. Il periodo di garanzia è di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale e decorre dalla data di acquisto, che può essere verificata tramite ricevuta, fattura o bolla di consegna. Durante questo periodo di garanzia tutti gli errori funzionali, che, nonostante l'accurato trattamento descritto nel nostro manuale operativo, sono verificabili a causa di difetti dei materiali, verranno risolti dal nostro personale di assistenza post-vendita. La garanzia assume la forma che le parti difettose saranno riparate o sostituite con parti perfette gratuitamente a nostra discrezione. Le parti sostituite diventeranno di nostra proprietà. I lavori di riparazione o la sostituzione di singole parti non prolungheranno il periodo di garanzia, poiché non si verificherà un nuovo periodo di garanzia per l'apparecchio. Non inizierà alcun periodo di garanzia separato per i pezzi di ricambio che possono essere utilizzati. Non possiamo offrire una garanzia per danni e difetti su apparecchi o loro parti causati dall'uso di forza eccessiva, trattamento e manutenzione inadeguati. Ciò vale anche per il mancato rispetto del manuale operativo e delle parti di installazione o di ricambio e accessori non inclusi nella nostra gamma di prodotti. In caso di interferenza con modifiche che all'apparecchio da parte di persone non autorizzate, la garanzia sarà invalidata. Sono esclusi dalla garanzia i danni riconducibili a uso improprio, sovraccarico o usura naturale. I danni causati dal prodotto o da un difetto o materiale verranno corretti gratuitamente mediante riparazione o fornitura di pezzi di ricambio. Il presupposto è che l'attrezzatura sia consegnata assemblata e completa con la prova di vendita e garanzia. Per una richiesta di garanzia, uti lizzare solo la confezione originale. In questo modo, possiamo garantirvi un'elaborazione della garanzia rapida e agevole. Vi preghiamo di inviarci gli elettrodomestici post-pagamento o richiedere un adesivo Freeway. Purtroppo non saremo in grado di accettare apparecchi che non sono postpagati. La garanzia non copre parti soggette a usura naturale. Se si desidera presentare una richiesta di intervento in garanzia, segnalare guasti o ordinare pezzi di ricambio o accessori, contattare il centro assistenza: soggetto a modifiche senza preavviso.

## SLO

### GARANCIJA

Ta aprava je kakovosten izdelek. Zasnovan je bil v skladu z veljavnimi tehničnimi standardi in skrbno izdelan z običajnimi, kakovostnimi materiali. Garancijsko obdobje je 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo in se začne na dan nakupa, ki ga je mogoče preveriti s potrdilom o prejemu, računom ali dobavnico. V času garancijskega roka bodo vse funkcionalne napake, ki so kljub skrbni obdelavi, opisani v naših navodilih za uporabo, preverljive zaradi materialnih napak, odpravile naše servisno osebje. Garancija prevzame obliko, da bodo okvarjeni deli po lastni presoji brezplačno popravljene ali zamenjane z brezhibnimi deli. Zamenjani deli bodo postali naša last. Popravila ali zamenjava posameznih delov ne podaljšujejo garancijskega roka, dokler ne začne veljati nova garancijska doba za napravo. Za rezervne dele, ki se lahko pojavijo, se ne bo začelo ločeno garancijsko obdobje. Ne moremo ponuditi garancije za poškodbe in napake na napravah ali njihovih delih zaradi uporabe prekomerne sile, nepravilne obdelave in servisiranja. To velja tudi za neupoštevanje navodil za uporabo in namestitve ali rezervnih delov in dodatkov, ki niso vključeni v našo paleto izdelkov. V primeru motenj v napravi s strani nepooblaščenih oseb, se garancija razveljavi. Poškodbe, ki so posledica nepravilnega ravnanja, obremenitve ali naravne obrabe, so izključene iz garancije. Poškodbe, ki jih povzročijo proizvajalec ali materialna napaka, se bodo popravile ali popravile z zagotavljanjem rezervnih delov. Predpogoj je, da se oprema preda sestavljena in skupaj z dokazilom o prodaji in garancijo. Za garancijski zahtevek uporabite samo originalno embalažo. Tako lahko zagotovimo hitro in gladko obdelavo garancij. Prosimo, pošljite nam naprave po plačilu ali zahtevajte nalepko za Freeway. Na žalost ne bomo mogli sprejeti naprav, ki niso postpaid. Garancija ne zajema delov, ki so predmet naravne obrabe. Če želite vložiti zahtevek za garancijo, prijaviti napake ali naročiti nadomestne dele ali dodatno opremo, se obrnite na spodnji prodajni center: Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

## MLT

### GARANYIJA

Dan l-apparat huwa prodott ta 'kwalità. Kienet imfassla f'konformità mal-istandards tekniċi attwali u saret b'attenzjoni bl-użu ta 'materjali normali u ta' kwalità tajba. Il-perjodu tal-garanzija huwa ta '24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għall-użu professjonali u jibda fid-data tax-xiri, li jista' jiġi vverifikat bir-riċevuta, fattura jew nota tal-kunsinna. Matul dan il-perjodu ta 'garanzija l-iżbalji funzjonali kollha, li, minkejja t-trattament bir-reqq deskritt fil-manwal operattiv tagħna, huma verifikabbli minħabba difetti materjali, se jiġu kkoreġuti mill-istaff tagħna tas-servizz ta' wara l-bejgħ. Il-garanzija tiegħu l-forma li partijiet difettużi se jissewewew jew jiġu sostitwiti bi partijiet perfetti bla ħlas fid-diskreżjoni tagħna. Partijiet mibdula jsiru proprjetà tagħna. Ix-xogħol ta 'tiswija jew is-sostituzzjoni ta' partijiet individwali ma jestendux il-perjodu ta 'garanzija mhux se jirriżulta f'li jibda perjodu ġdid ta' garanzija għall-apparat. Ma jibda l-ebda perjodu ta 'garanzija separat għal spare parts li jistgħu jiġu ted. Ma nistgħux noffru garanzija għal ħsara u difetti fuq l-apparat jew il-partijiet tagħhom ikkawżati mill-użu ta 'forza eċċessiva, trattament mhux xieraq u manutenzjoni. Dan japplika wkoll għal nuqqasijiet ta 'konformità mal-manwal tat-thaddim u l-installazzjoni jew partijiet ta' rikambju u aċċessorji li mhumiex inkluzi fil-firxa ta 'prodotti tagħna. Fil-każ ta 'interferenza ma' modifiki fl-apparat minn persuni mhux awtorizzati, il-garanzija ssir nulla. Ħsarat li huma attribwiti għal immaniġġjar hażin, tagħbija żejda, jew xedd u kedd naturali huma esklużi mill-garanzija. Danni kkawżati mill-manifattur jew minn difett materjali se jiġu kkoreġuti mingħajr ħlas permezz ta 'tiswija jew billi jiġu pprovduti spare parts. Il-pre-rekwiżit huwa li t-tagħmir jiġi mġoddi immuntat, u komplut bil-prova tal-bejgħ u l-garanzija. Għal talba ta 'garanzija, uża biss l-imballaġġi originali. B'dan il-mod, nistgħu nigarantixxu proċessar ta 'garanzija malajr u bla xkiel. Jekk jogħġbok ibgħatilna l-appliances post-paid jew itlob stiker tal-Freeway. Sfortunatament ma nkunux nistgħu naċċettaw apparat li ma jithallasx wara. Il-garanzija ma tkoprix partijiet li huma soġġetti għal ilbies u kedd naturali. Jekk tixtieq tagħmel talba għall-garanzija, irrapporta ħsarat jew tordna spare parts jew aċċessorji, jekk jogħġbok ikkuntatt ja ċ-ċentru ta 'wara l-bejgħ: Soġġett għal bidla mingħajr avviż minn qabel.

## SK

### ZÁRUKA

Tento spotřebič je kvalitní výrobek. Bol navrhnutý v súlade s platnými technickými normami a opatrne používal bežné a kvalitné materiály. Záručná doba je 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie a začína plynúť dátumom nákupu, ktorý je možné overiť potvrdením, faktúrou alebo dodacím listom. Počas tejto záručnej lehoty všetky funkčné chyby, ktoré napriek starostlivej úprave popísanej v našom návode na obsluhu sú overiteľné z dôvodu materiálnych nedostatkov, opravujú naši pracovníci popredajného servisu. Záruka má formu, že vadné časti budú opravené alebo nahradené perfektnými dielmi bezplatne podľa nášho uváženia. Nahradené diely sa stanú našimi vlastnosťami. Opravné práce alebo výmena jednotlivých dielov predĺženie záručnej lehoty nevedie k vzniku novej záručnej lehoty pre spotrebič. Za náhradné diely, ktoré môžu byť dodané, sa nezačína samostatná záručná lehota. Nemôžeme ponúknuť záruku na poškodenie a poškodenie spotrebičov alebo ich častí spôsobené nadmernou silou, nesprávnou obsluhou a servisom. Platí to aj pre poruchy v súlade s návodom na obsluhu a inštaláciou alebo náhradnými dielmi a príslušenstvom, ktoré nie sú súčasťou našej ponuky. V prípade zásahu do modifikácie spotrebiča neoprávnenými osobami sa záruka stane neplatnou. Škody, ktoré sú spôsobené nesprávnou manipuláciou, nadmerným zaťažením alebo prirodzeným opotrebovaním, sú z záruky vylúčené. Škody spôsobené výrobcom alebo chybou materiálu budú opravené bezplatne opravou alebo poskytnutím náhradných dielov. Predpokladom je, že zariadenie je odovzdané a kompletné s dokladom o predaji a zárukou. Pokiaľ ide o nárok na záruku, použite iba pôvodný obal. Týmto spôsobom môžeme zaručiť rýchle a plynulé spracovanie záruky. Pošlite nám, prosím, spotrebiče, ktoré ste už zaplatili, alebo požiadajte o nálepku Freeway. Bohužiaľ nebudeme môcť prijať zariadenia, ktoré nie sú vyplatené. Záruka sa nevzťahuje na časti, ktoré sú vystavené prirodzenému opotrebovaniu. Ak chcete požiadať o záruku, oznámiť chyby alebo objednať náhradné diely alebo príslušenstvo, obráťte sa na nižšie uvedené stredisko popredajného servisu: Podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia.

## BG ГАРАНЦИЯ

Този уред е качествен продукт. Той е проектиран в съответствие с действащите технически стандарти и е направен внимателно при използване на нормални, качествени материали. Гаранционният срок е 24 месеца за непрофесионално ползване и 12 месеца за професионална употреба и започва да тече от датата на покупката, която може да бъде потвърдена с квитанция, фактура или документ за доставка. По време на този гаранционен период всички функционални грешки, които, въпреки внимателното третиране, описано в нашето ръководство за експлоатация, са проверими поради материални недостатъци, ще бъдат отстранени от нашия сервизен персонал. Гаранцията приема формата, в която дефектните части ще бъдат ремонтирани или заменени с перфектни части безплатно по наше усмотрение. Подменените части ще станат наша собственост. Ремонтните работи или подмяната на отделни части няма да удължат гаранционния срок, без това да доведе до започване на нов гаранционен период за уреда. За резервни части, които могат да бъдат поставени, няма да започне отделен гаранционен срок. Не можем да предложим гаранция за повреди и дефекти на уредите или техните части, причинени от използването на прекомерна сила, неправилно третиране и обслужване. Това важи и за неспазване на ръководството за експлоатация и инсталацията, както и резервни и допълнителни части, които не са включени в нашата гама от продукти. В случай на намеса в модификации на уреда от неупълномощени лица, гаранцията ще бъде премахната. Щети, които се дължат на неправилно боравене, натоварване или естествено износване, са изключени от гаранцията. Щети, причинени от производителя или от дефект на материала, ще бъдат поправени без заплащане чрез ремонт или чрез предоставяне на резервни части. Предпоставка е оборудването да се съгласява и да се допълни с доказателство за продажба и гаранция. За гаранционна претенция използвайте само оригиналната опаковка. По този начин можем да гарантираме бърза и гладка обработка на гаранциите. Моля, изпратете ни уредите след плащане или заявете стикер на Freeway. За съжаление няма да можем да приемаме уреди, които не са с абонамент. Гаранцията не покрива части, които са обект на естествено износване. Ако желаете да направите гаранционна претенция, да съобщите за неизправности или да поръчате резервни части или аксесоари, моля свържете се с центъра за поддръжка: Подлежи на промяна без предизвестие.

## RO GARANȚIE

Acest aparat este un produs de calitate. A fost proiectat în conformitate cu standardele tehnice actuale și a făcut cu atenție materiale normale, de bună calitate. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru uz neprofesionist și de 12 luni pentru uz profesional și începe la data cumpărării, care poate fi verificată prin chitanță, factură sau buletin de livrare. În timpul acestei perioade de garanție, toate erorile funcționale, care, în ciuda tratamentului atent descris în manualul nostru de utilizare, sunt verifiabile din cauza defectelor materiale, vor fi rectificate -cate de personalul nostru de service post-vânzare. Garanția ia forma faptului că piesele defecte vor fi reparate sau înlocuite cu piese perfecte gratuit, la discreția noastră. Piesele înlocuite vor deveni proprietatea noastră. Lucrările de reparații sau înlocuirea pieselor individuale nu vor prelunge perioada de garanție, deoarece nu vor duce la începerea unei noi perioade de garanție pentru aparat. Nu se va începe nici o perioadă de garanție separată pentru piesele de schimb care pot fi incluse. Nu putem oferi o garanție pentru defecțiunile și defectele aparatelor sau ale pieselor acestora cauzate de utilizarea forței excesive, tratarea necorespunzătoare și întreținerea. Acest lucru se aplică și în caz de nerespectare a manualului de utilizare și a pieselor de instalare sau de rezervă și accesoriilor care nu sunt incluse în gama noastră de produse. În caz de interferență cu modifiările carele aduse aparatului de către persoane neautorizate, garanția va fi anulată. Daunele care pot fi atribuite manipulării necorespunzătoare, supraîncălzirii sau uzurii naturale sunt excluse din garanție. Deteriorările cauzate de producător sau de un defect material vor fi corectate gratuit, prin reparații sau prin furnizarea de piese de schimb. Condiția prealabilă este ca echipamentul să fi predat în asamblare și să fi completat cu dovada vânzării și a garanției. Pentru o cerere de garanție, utilizați numai ambalajul original. În acest fel, putem garanta procesarea rapidă și fără probleme a garanției. Trimiteți-ne aparatele post-plăți te sau solicitați un autocolant Freeway. Din păcate, nu vom putea accepta dispozitive care nu sunt plătiți te postpaid. Garanția nu acoperă piese care sunt supuse uzurii naturale. Dacă doriți să solicitați o garanție, să semnalați defecțiuni sau să comandați piese de schimb sau accesorii, vă rugăm să contactați centrul de asistență tehnică: Pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

## NMK GARANCIA

Овој уред е квалитетен производ. Дизајниран е во согласност со тековните технички стандарти и направен е внимателно со употреба на нормални, квалитетни материјали. Гарантниот период е 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба и започнува на датумот на купување, што може да се потврди со потврда, фактура или испратница. За време на овој гарантен период, сите функционални грешки, кои, и покрај внимателниот третман опишан во нашето упатство за работа, се проверливи поради материјални недостатоци, ќе бидат поправени од нашиот персонал по продажбата. Гаранцијата има форма дека неисправните делови ќе бидат поправени или заменети со совршени делови бесплатно по наша дискреција. Заменетите делови ќе станат наша сопственост. Работата за поправка или замената на поединечни делови нема да го продолжи гарантниот период и нема да резултира со започнување на нов гарантен период за апаратот. Нема да започне посебен гарантен период за резервните делови што може да се тераат. Не можеме да понудиме гаранција за оштетувања и дефекти на апаратите или нивните делови предизвикани од употреба на прекумерна сила, несоодветен третман и сервисирање. Ова исто така важи и за неусогласеност со упатството за работа и инсталацијата или резервните и дополнителните делови кои не се вклучени во нашата палета на производи. Во случај на мешање на модификации на апаратот од страна на неовластени лица, гаранцијата ќе се поништи. Штетите што се припишуваат на неправилно ракување, прекумерно оптоварување или природно абеење се исклучени од гаранцијата. Штетите предизвикани од производителот или од материјален дефект ќе се коригираат бесплатно со поправка или со обезбедување резервни делови. Предуслов е опремата да биде предадена склопена, и комплетна со доказ за продажба и гаранција. За гаранција, користете го само оригиналното пакување. На тој начин, можеме да гарантираме брза и непречена обработка на гаранциите. Ве молиме испратете ни ги апаратите пост-пејд или побарајте налепница за автопат. За жал, нема да можеме да прифатиме апарати што не се постпејд. Гаранцијата не опфаќа делови кои се предмет на природно абеење и кинење. Доколку сакате да поднесете барање за гаранција, да пријавите дефекти или да нарачате резервни делови или додатоци, ве молиме контактирајте го постпродажниот центар: Може да се промени без претходна најава.

## HUN GARANCIA

Ez a készülék minőségi termék. Úgy tervezték, hogy megfeleljen a jelenlegi műszaki szabványoknak, és gondosan, normál, jó minőségű anyagokkal készült. A jótállási idő nem professzionális használat esetén 24 hónap, szakmai használat esetén 12 hónap, és a vásárlás napján kezdődik, amelyet a kézhezvétellel, a számla vagy a kézbesítési értesítés igazolhat. A garanciaidő alatt minden olyan funkcionális hiba, amely az üzemeltetési utasításunkban leírt gondos kezelés ellenére bizonyíthatóan az anyagi hibák miatt következik be, a vevőszolgálatunk javítja. A garancia olyan formája, hogy a hibás alkatrészek javítása vagy cseréje a tökéletes alkatrészekkel ingyenes. A cserélt részek tulajdonunk lesz. A javítási munkák vagy az egyes részek cseréje nem hosszabbítja meg a jótállási időszakot, és nem eredményez új garanciaidő megkezdését a készülék számára. Nincs külön garanciaidő a pótalkatrészek esetén. Nem nyújtunk garanciát a készülékek vagy alkatrészeik károsodására és hibáira a túlzott erő, a helytelen kezelés és a karbantartás miatt. Ez vonatkozik az üzemeltetési utasítás és a telepítés, illetve a tartalék és tartozék alkatrészeinek meg nem felelésére is, amelyek nem tartoznak a termékínálatunkba. Abban az esetben, ha a készülék jogosulatlan személy általi módosításai zavarnak, a garancia érvényét veszti. A nem megfelelő kezelés, a terhelés vagy a természetes kopás okozta károk nem tartoznak a garancia hatálya alá. A gyártó vagy az anyaghiba által okozott károkat a javítás vagy a pótalkatrészek beszerzése nélkül kijavítják. Az előfeltétel az, hogy a berendezést összeszerelték, és az értékesítés és a garancia igazolásával kiegészüljön. A garancia igényléséhez csak az eredeti csomagolást használja. Így garantálhatjuk a gyors és zökkenőmentes garanciafeldolgozást. Kérjük, küldje el nekünk a készüléket utólag fizetett vagy kérjen Freeway matricát. Sajnos nem tudjuk elfogadni a nem utólag fizetett készülékeket. A garancia nem terjed ki a természetes kopásnak kitett alkatrészekre. Ha garanciális igényt kíván nyújtani, hibákat jelenteni vagy pótalkatrészeket vagy tartozékokat rendelni, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az alábbi értékesítési központtal: Előzetes értesítés nélkül változhat.

## POL GWARANCJA

To urządzenie jest produktem wysokiej jakości. Został zaprojektowany zgodnie z aktualnymi standardami technicznymi i wykonany starannie przy użyciu zwykłych, dobrej jakości materiałów. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego i rozpoczyna się w dniu zakupu, który można zweryfikować za pomocą paragonu, faktury lub dowodu dostawy. W okresie gwarancji wszystkie błędy funkcjonalne, które pomimo starannego traktowania opisanego w naszej instrukcji obsługi, są weryfikowalne przez wady materiałowe, zostaną naprawione przez nasz personel obsługi posprzedażnej. Gwarancja ma formę, w której wadliwe części zostaną naprawione lub wymienione na części zamiennie bezpłatnie według naszego uznania. Wymienione części staną się naszą własnością. Naprawa lub wymiana pojedynczych części nie przedłuży okresu gwarancji, nie spowoduje to rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego dla urządzenia. Nie rozpocznie się oddzielny okres gwarancji na części zamiennie, które mogą być używane. Nie możemy zaoferować gwarancji na uszkodzenia i usterki urządzeń lub ich części spowodowane użyciem nadmiernej siły, niewłaściwego traktowania i serwisowania. Dotyczy to również nieprzestrzegania instrukcji obsługi i instalacji lub części zamiennych i akcesoriów, które nie są zawarte w naszej ofercie produktów. W przypadku ingerencji w modyfikacje urządzenia przez osoby nieuprawnione, gwarancja zostanie unieważniona. Szkody, które można przypisać niewłaściwej obsłudze, nadmiernemu obciążeniu lub naturalnemu zużyciu, są wyłączone z gwarancji. Uszkodzenia spowodowane przez producenta lub wadę materiałową zostaną naprawione bezpłatnie przez naprawę lub przez dostarczenie części zamiennych. Warunkiem wstępnym jest przekazanie sprzętu w komplecie wraz z dowodem sprzedaży i gwarancją. W przypadku reklamacji należy używać tylko oryginalnego opakowania. W ten sposób możemy zagwarantować szybkie i płynne przetwarzanie gwarancji. Prześlij nam urządzenia post-paid lub zamów naklejkę na autostradę. Niestety nie będziemy mogli akceptować urządzeń, które nie są opłacane z dołu. Gwarancja nie obejmuje części ulegających naturalnemu zużyciu. Jeśli chcesz zgłosić roszczenie gwarancyjne, zgłośić usterki lub zamówić części zamiennie lub akcesoria, skontaktuj się z następującym centrum obsługi posprzedażnej: Zastrzega się możliwość zmian bez uprzedzenia.

## ALB GARANCIA

Kjo pajisje është një produkt cilësor. Washtë hartuar në përputhje me standardet aktuale teknike dhe është bërë me kujdes duke përdorur materiale normale, me cilësi të mirë. Periudha e garancisë është 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional dhe fillon në datën e blerjes, e cila mund të vërtetohet me faturën, faturën ose dorëzimin. Gjatë kësaj periudhe garancie, të gjitha gabimet funksionale, të cilat, përkundër trajtimit të kujdesshëm të përkthuar në manualin tonë të funksionimit, janë verifikueshëm për shkak të metave të materialit, do të korrigjohen nga stafi ynë i shërbimit pas shitjes. Garancia merr formën që pjesët e dëmtuara do të riparohen ose zëvendësohen me pjesët të përsosura falas, sipas gjykimit tonë. Pjesët e zëvendësuara do të bëhen pronë jonë. Puna e riparimit ose zëvendësimit i pjesëve individuale nuk do të zgjasë periudhën e garancisë, por nuk do të rezultojë në fillimin e një periudhe të re garancie për pajisjen. Asnjë periudhë e veçantë e garancisë nuk do të fillojë për pjesët rezervë që mund të merren. Ne nuk mund të ofrojmë një garanci për dëmtimin dhe defektet e pajisjeve ose pjesëve të tyre të shkaktuara nga përdorimi i forcës së tepërt, trajtimi dhe shërbimi i pahijshëm. Kjo gjithashtu vlen për dështimet në përputhje me manualin e funksionimit dhe instalimin ose pjesët rezervë dhe aksesorë që nuk përfshihen në gamën tonë të produkteve. Në rast ndërhyrje në modifikimet e pajisjes nga persona të paautorizuar, garancia do të hiqet. Dëmet që mund t'i atribuohen trajtimit të pahijshëm, ngarkimit të tepërt, ose konsumit natyror, përjashtohen nga garancia. Dëmet e shkaktuara nga prodhuesi ose nga një defekt i materialit do të korrigjohen pa pagesë me riparim ose duke siguruar pjesë këmbimi. Parakushti është që pajisjet të dorëzohen të montuara, dhe të kompletuara me provën e shitjes dhe garancisë. Për një kërkesë garancie, përdorni vetëm paketimin origjinal. Në atë mënyrë, ne mund të garantojmë përpunim të shpejtë dhe të qetë të garancisë. Ju lutemi na dërgoni pajisjet me postë të paguar ose kërkoni një afishe autostradë. Për fat të keq, ne nuk do të jemi në gjendje të pranohim pajisje që nuk janë me kontratë. Garancia nuk përfshin pjesë që i nënshtrohen konsumit natyror. Nëse dëshironi të bëni një kërkesë për garanci, të raportoni gabime ose të porosisni pjesë rezervë ose pajisje, ju lutemi kontaktoni qendrën pas shitjes: Subjekti për të ndryshuar pa njëfëmijë im paraprak.

## HR JAMSTVO

Ovaj je uređaj kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu s trenutnim tehničkim standardima i izrađen je pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garancijsko razdoblje je 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu i započinje datumom kupnje, što se može potvrditi potvrdom primitka, računa ili dostavnice. Tijekom ovog jamstvenog razdoblja sve će funkcionalne pogreške, koje su unatoč pažljivom postupanju opisanom u našem priručniku za upotrebu provjerljivo zbog materijalnih nedostataka, otkloniti od strane našeg servisnog osoblja. Jamstvo ima oblik da će se oštećeni dijelovi besplatno popraviti ili zamijeniti savršenim dijelovima, po našem nahođenju. Zamijenjeni dijelovi postat će naše vlasništvo. Popravak ili zamjena pojedinih dijelova neće produžiti jamstveno razdoblje, jer neće rezultirati novim jamstvenim rokom za uređaj. Neće započeti zasebni jamstveni rok za rezervne dijelove koji se mogu trošiti. Ne možemo pružiti jamstvo za oštećenja i oštećenja uređaja ili njihovih dijelova uzrokovanih prekomjernom silom, nepravilnim postupanjem i servisiranjem. To se također odnosi i na neusklađivanje s uputama za uporabu i instalacijskim ili rezervnim i pomoćnim dijelovima koji nisu uključeni u naš asortiman proizvoda. U slučaju ometanja neovlaštenih osoba na izmjenama uređaja, jamstvo će se poništiti. Oštećenja koja se mogu pripisati nepravilnom rukovanju, preopterećenju ili prirodnom habanju isključena su iz jamstva. Štete uzrokovane proizvođačem ili oštećenjem materijala ispravit će se besplatnim popravkom ili osiguravanjem rezervnih dijelova. Predviđet je da se oprema preda u sastavu, zajedno s dokazom o prodaji i garancijom. Za garancijski zahtjev koristite samo originalno pakiranje. Na taj način možemo jamčiti brzu i glatku obradu jamstava. Pošaljite nam uređaje naknadno ili zatražite naljepnicu autoputa. Nažalost, nećemo biti u mogućnosti prihvatiti uređaje koji nisu pretplaćeni. Jamstvo ne obuhvaća dijelove koji su podložni prirodnom habanju. Ako želite podnijeti zahtjev za jamstvom, prijaviti kvarove ili naručiti rezervne dijelove ili pribor, molimo kontakti rajte dolje prodajni centar: Podložno promjenama bez prethodne najave.

## SRB ГАРАНЦИЈА

Ovaj aparat je kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu sa trenutnim tehničkim standardima i rađen pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garantni rok je 24 meseca Garantni rok je 24 meseca za neprofesionalno korišćenje i 12 meseci za profesionalnu upotrebu i započinje danom kupovine, što se može verifikovati primaњem, fakturnom ili otpremnicom. Tokom ovog garantnog perioda, sve funkcionalne greške koje se, uprkos pažljivom postupanju opisanom u našem uputstvu za upotrebu, verovatno mogu proveriti zbog materijalnih nedostataka, otkloniће od strane нашег сервисног особља. Гаранција добија облик да ће се неисправни делови поправити или заменити савршеним деловима бесплатно по нашем нахођењу. Замењени делови постаће наше власништво. Поправци или замена појединих делова неће продужити гарантни рок јер неће резултирати новим гаранцијским роком за апарат. Неће почети посебан гарантни рок за резервне делове који се могу напунити. Не можемо пружити гаранцију за оштећења и оштећења уређаја или њихових делова насталих прекомерном силом, неправилним третманом и сервисирањем. Ово се такође односи и на непоштовање упутства за употребу и инсталационих или резервних и помоћних делова који нису обухваћени нашим асортиманом производа. У случају ометања модификација уређаја од стране неовлашћених особа, гаранција ће се поништити. Оштећења која се могу приписати неправилном руковању, преоптерећењу или природном хабању су искључена из гаранције. Оштећења настала од стране произвођача или оштећења материјала исправљаће се или поправљањем резервних делова бесплатно. Предуслов је да се опрема преда у саставу, заједно са доказом о продаји и гаранцијом. За захтев о гаранцији користите само оригинално паковање. На тај начин можемо гарантовати брзу и глатку обраду гаранција. Пошаљите нам уређаје накнадно или затражите налепницу са аутопута. Нажалост, нећемо бити у могућности да прихватимо уређаје који нису плаћени. Гаранција не покрива делове који су изложени природном хабању. Ако желите да поднесете захтев за гаранцијом, пријавите грешке или наручите резервне делове или додатну опрему, молимо контактирајте доњи продајни центар: Могу се променити без претходне најаве.

